

VOCI ANPOSDINE DAL WEB
- Numero 02 – Ottobre 2021

INDICE Poeti e Poesie

Repubblica di San Marino

GUIDI FRANCESCO (CHECCO)

FALO'

Abruzzo

CENTORAME GABRIELE
CIERI RODRIGO
CIVITAREALE PIETRO
D'ANNUNZIO FERNANDO
DI LAUDO WALTER
FRATTALE ANTONIO
LALLA MICHELE
SEVERINI CHIARA

LU MONNE ARVUTICHÈTE
ALA FONTACCONE
JU GIARDÉINE
DUE NOVEMBRE
CINQUANDE E' NALDRA 'BBOTTE
LE CHIACCHIARE E JU VENDU
SUFFETTE D'ACCHE
LE MUNDAGNE DE L'ABBRUZZE

Basilicata

BISCIONE GIUSEPPE
GILIO DOMENICO
IANNIELLO ANDREA
PUGLIESE ROSA
ROCCHI MARIA GIOVANNA
TORNATORE PASQUALE

QUERCIA ANTICA
RÙS D LÓUC' E PÀN
E MÒ CHI SÉ?
STÈIÈ CALANNÈ IÉNDÈ U VADDÓNÈ
TRISCILLA
SOLETUDÈNÈ

Calabria

AMBROGIO GIUSEPPE
CALABRÒ PASQUALE
CRUDO MARCELLA
CUTRUPI NATALE
PELLE NICOLA
REITANO FRANCESCO
SGRÒ DOMENICO ANTONIO
SPANÒ FERDINANDO
STALTARI MIMMO
TASSONE BRUNO

MUSA RRIGGITANA
'A STESSA 'I PRIMA
U VASU CHI NON EPPI!
'NTÀ SIRATA
A CICALA
I TEMPI CHI CANGIANU
GLIÀ NON SI MANGIA
SILENZI E PALÒRI...
ASCIUCÀTI DU' SULI
'U DDICÌMU MÌ NNÌ PENTU

Campania

BASURTO BRUNO
BRUNO ALESSANDRO

MAMMA E MATREGNA
'O RIÀLO 'E NATALE

CAPONE GIUSEPPE
CONTE LORETTA
DE BIASE EDUARDO

VARCÙNE ...
O JUORNO CCHIU' BELLO
COMME AGGIA FA'?

ESPOSITO SALVATORE

PINFILDI IZZO SILVANA
PITTARI CARMELO
RIPOLI SCHERILLO CONCETTA
SOZIO PINA
TOLINO FEDERICO
VITOLO FRANCO BRUNO

Emilia Romagna

FERRARI ALEX
FRANCIA MARIO
MURATORI AUGUSTO
ROVINETTI BRAZZI STEFANO

Friuli Venezia Giulia

GREGORIN SERGIO
VISINTINI AMERIGO

Lazio

BERNASCONI GIUSEPPE
BORSARI AUGUSTO
CATALUCCI GIAMPAOLO
DI IACONI ELISABETTA
FIORENTINI BRUNO
GRAZIOLI PORFIRIO
METEORI ROSSANA
PENNESI PIERINO
TORINI LUIGI
TOSTI FEDERICO
VALFRÈ ANNA
ZITELLI NICOLA

Liguria

BOLIA VINCENZO

Lombardia

ALBERTELLA PATRIZIO
ALDRIGHI SERGIO
LAFFRANCHINI RENATO
QUARENGHI CLAUDIO

NCOPP' 'E QUARTIERE

PARLAME, FRATE MIO
'E VIE D' 'O DESTINO
COMM' A PPÒVERA FOGLIA 'N BRACCIO Ò VIENTO
IO CAMPO 'E RENDITA
'A DIFFERENZIATA
'E NONNE

LA SCARTÒCIA DLA MEMÒRIA
LÀ, DRÎ ÀL SPÀNND DAL MÎ MISSISSIPPI
IN FILA
PR AL SIGNÖUR - STÊ PÛR SICÛR

LISONZ SMURMUIA
UN LET D'ERBA SPIZA

LI MERCENARI DE MI NIPOTE
DE MATINA ABBONORA
LI NIPOTI
DOMANNE SENZA L'ARISPOSTA
PURCINELLA
GLOBALIZZAZIONE
LE MANO D'ORO DE MI' MADRE
DAR GOMMISTA
SIGNORE, FAMME RITORNÀ FANELLO
LI SCALINI DER CELO
LA CAMPAGNA E LA VITA
ER PRIMO PRESEPIO DE LA STORIA

BARDIN VEGGIU

EL TÒ NÒMM
E SÈITA PÛR...
LA ME FÉRA
RÖŞA BIANCA

Marche

BAIONI IACUSSI EDDA
NIGRO LAURA
SABATINI IRENE
SILVESTRINI MARIA PIA
TINTI ILIANA

‘L MAJON CALD
C’ERA ‘NA VOLTA
LA STRADA D’L POZZ
‘N GRICIUL
L’AMOR P.RFETT’

Molise

DE LISIO MARIO SAVERIO
DI NARDO PINA
DI TULLIO ANGELOMARIA
MAROLLA ANGELO
MAZZILLI COLAVITA LINETTA

L’OPERE DA’ MISERECORDEJE
ŠTAVAME MEGLIE, QUANNE ŠTAVAME PEGGE
LA MESERECORDIA
VINDE
JÈ NÀTE

Piemonte

CARESIO DOMENICO
MANZONE PAGLIA MARIUCCIA
MARTA BENEVENUTA ADA
ROSSI ATILIO
TACHIS FRANCO

PAROLA
PAROLA
AM PÈISA ÈL RIMÒRS
VARDAND ÈI CEL
ÈL VENT SINCER!

Puglia

CAPUTO ERMINIO GIULIO
DI PIETRO ANNITO
GATTA MAFFULLI ROSA
GRECO GIUSEPPE
GUERRIERI RIPALTA
LUCE FRANCO
MAGGIO GIUSEPPE
MENNUTI ANNA MARIA
MONTANARI GRAZIA
PALOMBA ALFONSO MARIA

L’UNIVERSU N’TRA NU JERSU
RECURDA’ PE NO SCURDA’
LA PREFERENZE
VENI ‘CQUA VANDA CA SE VITE ‘A LUNA
SSCECQUÁCCULE
FOGLIE D’AUTUNNE
MESTE’RE
“VINEME A TRUV”
A GISU’ BAMMU’IN
A VERGOGNE E A SPERANZE

SCARALE GIOVANNI
SGARAMELLA RICCARDO
TARANTINO DI PIETRO ADELINA
VALENTINO SANTE

LI SE’ DE KABUL
PUGLIAPARAVEND DE LOUCE
L’ACCUPIÀTE VINGÉNDE
U NATELE NUSTE

Sardegna

CANALIS ANTONIO

FAOS

Sicilia

DI MARCO SALVATORE
FOLISI SANTINA
SCALABRINO MARCO

PARRU CU TIA
PREJERA A MARINNUZZA
BATTARIA

SCURRIA RINO
ZAGARELLA MARIA NIVEA

'U VERU AMURI
VIRUS

Toscana

ROSSI SIMONE

LA STORIA NUN SI FERMA

Trentino Alto Adige

CANDOTTI FRANCESCA
CAPRARA ROBERO
DA TRIESTE FABRIZIO

GOZZA A GOZZA
CHI SOM NAT
TE PORTERÒ CON MI...

Umbria

DELLE GROTTI LORENZO
MASCELLONI GIAMPAOLO

CANCIEJU RUTTU
'L DILORE

Valle d'Aosta

FERRARESE CORRADO

GF

Veneto

BORSATTO EVARISTO
CASTELLETTI BRUNO
POVELLATO CARLA
SARTORI BEPI
VIVIAN "BERNA" EUSEBIO
ZORZETTO ALESSANDRO

SPERANZA II
ME SENTO EN SIOR
EL SIL A SANT'ANGELO
LA PUA DE PÈSSA
E OGNI NOTE
SPERANZE IN TE NA AGREMA

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della Repubblica di SAN MARINO

FRANCESCO (CHECCO GUIDI)
Repubblica di San Marino

FALO'

Li s'è smòrti da un pèz
cli luci tla campagna
che la v-giglia ad San Giusèf,
al pariva una cuntinuazioun del cél.

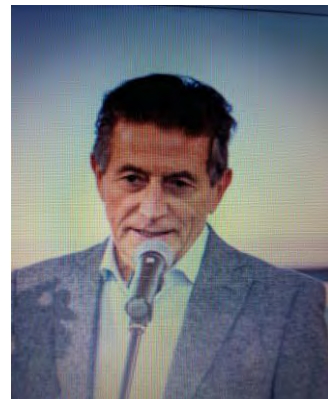
Nun da e' pajois a guardimji incantèd
chi fugh ch'j asarmiéva ma dli fiàcoli
incerti e tremolènti cumè al stèli
t'una nòta at tramuntèna.

Li s'è smorti da un pèz
agl' esistènze at chi cuntadoin
sla schina ricurva e al mèni calousi
prì i lavur di chémp.

Li s'è smorti da un pèz
al tradizioun, ... i nust sogn,
imprigiunid at cli scintéli ch'alzimji sla fourca
prì voidli sparì tu scur dla nòta.

FALO'

Si sono spente da molto tempo / quelle luci nella campagna / che la vigilia di San Giuseppe, / sembravano una continuazione del cielo. // Noi dal paese guardavamo incantati / quei fuochi che assomigliavano a delle fiaccole / incerte e tremolanti come le stelle / in una notte di tramontana. // Si sono spente da molto tempo / le esistenze di quei contadini / con la schiena ricurva e le mani callose / per i lavori dei campi. // Si sono spente da molto tempo / le tradizioni . . . i nostri sogni / imprigionati in quelle scintille che alzavamo con la forca / per vederle sparire nel buio della notte.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **ABBRUZZO**

GABRIELE CENTORAME

Regione Abruzzo

LU MONNE ARVUTICHÈTE

So viste l'atre notte
su lu cile na cumète,
agguardeje a tutte
pi come steje àte.

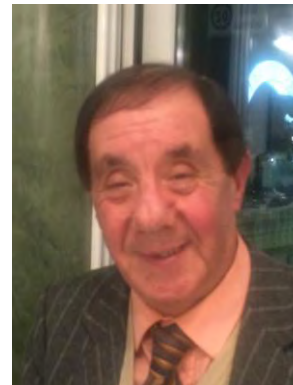
A aesse mi so 'arvutete,
come si fè 'ngghi le fète:
"A uà, so fatte na pensète:
curre a fè na 'rpulète.

Và a la caese di Guite,
de Ruccucce...de Giovite,
purteje 'mpo de cujite.

Ca stu monne arvutichète
quashe quashe ha crullète
appresse a ll'uteme argirète".

IL MONDO RIGIRATO

Ho visto l'altra notte / su nel cielo una cometa, / guardava tutte le cose / per come era in alto. // Ad essa mi sono rivolto, / come si fa con le fate: / "Guarda, ho pensato una cosa: / corri a fare una ripulita. // Vai a casa di Guido, / di Rocco... di Giovanni, / porta loro un poco di calma. // Perché questo mondo rigirato / quasi quasi è crollato / dopo l'ultimo cambiamento".



RODRIGO CIERI
Regione Abruzzo

A LA FONTACCONA

Vulesse arevederte pe nu ccone
ssettate a lu murette de la fonte,
la camicette senza lu bettone
addò la viola mè je fa da ponte.

L'acqua fresca che scegne da lu monte
e cante proprie qua, a Fontacone,
la tremarelle 'n core le raconte:
dentr'a le mane ti, che bevezione!

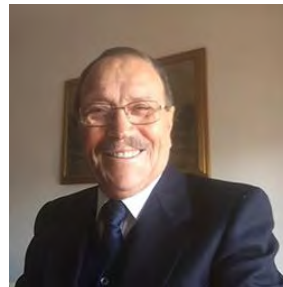
Ddu dite so' bagnate a la cannelle
a na prete scavate da n'artiste
p'arenfrescà sse guance accalurate.

Vulesse nu mumente come quelle;
le chieche de la pelle nenn'è triste
se legge ca lu core è nnamurate.

Vasto, 12 ottobre 2020

ALLA FONTE TACCONE

*Vorrei rivederti per un istante / seduta sul muretto della fonte, / la camicetta senza il bottone / dove la viola
mia fa da ponte. // L'acqua fresca che scende dal monte / e canta proprio qua, a Fonte Taccone, / la
tremarella in cuore la racconta: / dentro le mani tue, che bevuta! // Due dita ho bagnato alla cannella / nella
pietra scavata da un artista / per rinfrescarti le guance accalorate. // Vorrei un momento come quello; / le
rughe della pelle non son tristi / se leggo che il cuore è innamorato.*



PIETRO CIVITAREALE
Regione Abruzzo

JU GIARDÉINE

Chenosce nu giardéine
luntane da ogne remméure.

Du' féile de piante,
nu ragge ncantate de sole
nu cierchie d'ore,
tre farfalle che vòlene.

Come nu cieje annascuoste
dentr'all'ombra maje,
uarde ju munne de fore,
come dentr'a na vetréine.

IL GIARDINO

Conosco un giardino / lontano da ogni rumore. // Due filari di alberi, / un raggio obliquo di sole, / un cerchio d'oro / tre farfalle che volano. // Come un uccello nascosto / nella mia ombra, / guardo il mondo di fuori, / come all'interno di una vetrina.



FERNANDO D'ANNUNZIO

Regione Abruzzo

DUE NOVEMBRE (L'alme di li murte)

Lu ciéle ugge pare ca vo' piagne...
'Na nebbiuline cale e ttutt' ammande,
s'appòse pe' le case e li campagne,
mentre la ggènde va a lu Campesande.

E' l'Alme di li Murte, e lu pinzire,
trište, aricorde chi nin gi šta cchiù.
Nu fiore, nu lumine, 'na prihìre:
-“Requiem aeternam”, pace a tutte vu’.-

Quanta lòcule, tombe, cappèlle...
Quanta nume, fitografije e date,
di ggènde che da sèchele šta 'èlle
e ggènde che da poche j'à lassàte.

Aritròve micìzie, canuscènde
e li pirzone care di famije,
me l'arivede vive nu mumènde,
invéce già si l'à ritòdde Ddije.

Camine tra li tombe, préghe e penze:
doppe la vite n' gi pò šta' lu “niènde”...
L'Alme ni' mmore... e crésce la speranze
d'aritrurvàrce 'n Ciéle tuttiquènde.

DUE NOVEMBRE (Il giorno dei morti)

Il cielo oggi sembra voglia piangere... / Scende una nebbiolina e tutto ammantata, / si posa sulle case e le campagne, / mentre la gente si reca al Camposanto. // È il Giorno dei Morti, ed il pensiero, / triste, ricorda chi non c'è più. / Un fiore, un lumino, una preghiera: / - “Requiem aeternam”, pace a tutti voi. - // Quanti loculi, tombe, cappelle... / Quanti nomi, fotografie e date, / di gente che da secoli sta lì / e gente che da poco ci ha lasciato. // Ritrovo amici, conoscenti / e le persone care di famiglia, / me le rivedo vive per un istante, / invece sono già tornate a Dio. // Cammino tra le tombe, prego e penso: / dopo la vita non può esserci il “niente” ... / L'Anima non muore... e cresce la speranza / di ritrovarci in Cielo tutti quanti.



WALTER DI LAUDO
Regione Abruzzo

CINQUANDE E 'NALDRA 'BBOTTE

Ere preste na matine de Jennare,
che 'mmè successe nu fatte strane,
sarà state lu ricorde de lu mare
me le so truvate affianche senza sottane!

Mari famm 'a capì che ttè successe?
Niende Giuvà è sole nu picce!
Nu picce? Mari 'nzò mi ca fesse!
a 'mmè lu pele già me 'z'arrizze!

Ce so pruvate e reprovate pe 'ddù ore,
povera Marie z'avè pendite de l'appogge,
niende da fà, 'nnè partute lu motore,
a le seie e 'mmezze z'è fermate lu rillogge!

So sciute gnè nu pazze 'mmezz'a la bufere,
e so scappate da zì Peppe lu duttore,
Don Pè sta malatije è grave pa 'ddavere,
damme la cure ca 'zè frecate lu motore!

Giuvà calmete, levete le pinne e 'nce penzà,
ca mo te visite e vedemme chè successe,
giuvenò 'nnè niende, è sole l'età,
magne, bive fatije e 'n 'fà lu fesse!

Giuvà cinquande è cchiù de mezza vije,
e la 'mmasciate ze fa ogne 'ttande,
e se cacche 'vvolde te pije la nustalgije,
pinze a 'naldra cose e none a la mutande!

Uè dottò, avisse sbattute 'nghe la cocce!
Ca je so 'bbone ancora a fa' la notte,
e 'nghe respette senza pалlette a la saccocce,
se me 'ngazze, ne facce cinquande,
e pure 'n 'aldra 'bbotte!

CINQUANTA E UN'ALTRA VOLTA Era presto una mattina di gennaio, / quando mi è successa una cosa strana, / sarà stato il ricordo del mare / me la sono trovata di fianco senza sottana. // Maria, fammi capire: che ti è successo? / Niente Giovanni, è solo un capriccio! / Un capriccio? Maria, non sono mica fesso! / a me già' mi si rizza il pelo! // Ci ho provato e riprovato per due ore, / povera Maria, si era pentita della provocazione, / niente da fare, il motore non è partito, / alle sei e mezzo s'è fermato l'orologio! // Sono uscito come pazzo nel mezzo della bufera, / e sono andato di corsa da zio Peppe il dottore, / don Peppe, questo malanno è davvero grave, / dammi una cura, si è rotto il motore! // Giovanni calmati, spogliati e non ci pensare, / adesso ti visito e vediamo cosa è successo, / giovanotto non è niente, è solo l'età, / mangia bevi, lavora e non fare il fesso! // Giovanni cinquanta è più' di metà strada, / l'amore lo si fa ogni tanto / e se talvolta ti viene nostalgia, / pensa a qualcos'altro e non alla mutanda! // Dottore, hai forse dato di testa! / Io sono ancora capace di fare la nottata, / e con rispetto senza pillole in tasca, / se mi arrabbio, ne faccio cinquanta / e anche un'altra volta!



Voci Anposdine... dal web



ANTONIO FRATTALE
Regione Abruzzo

LE CHIACCHIARE E JU VENDU

Le chiacchiare, portate daju vendu,
arrianu chisaddo', senza pianeta.
"...forza quatrà, ...lauru, ...jàmo a meta,
...revoluzzio', ...lottesmo, ...parlamentu..."

Ju vendu, 'nfaticabbile, carria.
E quanno cheta alluzza daju monte
se magara pell'aria già so' pronte
atre fregnacce da portasse via.



LE PAROLE E IL VENTO

*Le parole, portate dal vento, / arrivano chissà dove, senza un destino. / "...forza ragazzi, ... lavoro,
...andiamo in meta, / ...rivoluzione, ...lottiamo, ...parlamento..." // Il vento, infaticabile, trasporta. / E quando
calma guarda attentamente dal monte / se per caso nell'aria son già pronte / altre sciocchezze da portare
via.*

MICHELE LALLA
Regione Abruzzo

SUFFETTE D'ACCHE

Appijate a nu fèchere
me mbrijache nche st'acche
de settèmbre che cale a stagnarille
sull'ucchie e cole da fresce addulcite
de mèle de fèchere e sughe de-uve.
Stute la sète di na vocche
allanganite da parole
ch'abballe la tarantèlle
a memorie de le luciaccappèlle
vuvènne st' acche de suffette Chiare
ddò si sagliate nche na scala
scancellate pe du ghèmmè che treme
ancore 'n cime a lètte de passijàune
che nen finisce mamie: ze stute
le penzire d'acche e 'n te ne fide
manche a pipili parole de core.



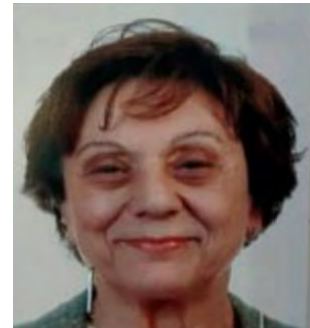
SOFFITTO/A D'ACQUA

Appoggiato a un fico / mi ubriaco con quest'acqua / di settembre che cade a secchi / sugli occhi e gocciola da foglie addolcite / di miele di fico e sugo d'uva. // Spegne la sete di una bocca / inaridita da parole / che ballano la tarantella / a memoria delle lucciole / bevendo quest'acqua di soffitta Chiara / dove sei salito con una scala / traballante per due gambe che tremano / ancora sul letto di passione / che non finisce mai: si spengono / i pensieri d'acqua e non ce la fai / neanche a pipilare parole e di cuore.

CHIARA SEVERINI
Regione Abruzzo

LE MUNDAGNE DE L'ABBRUZZE

Lu Gran Sasse cuperte da la neve,
cattedrale grandiose, 'mmaculate,
nghe lu sole che cale a lu tramonde,
è radiose da 'rrete 'luminare!
La Majelle, mundagna nostra “sacre”
custudisce giujelle gne nisciune;
paradise de sande e d'eremite,
è n'ingande basciate da la lune!
Che prufile la bell'Addormentata!
Te' arrete li cieie cchiù turchine:
dorme sembre pe' esser'armirate...
chi l'arhuarde suspire: “che destine!”
Tande cose te' l'Abbruzze
cchiù de tutte le reggione:
le riserve, mare e parche...
le mundagne le 'ncurone!
Verdeggiane o nghe la neve,
l'armireme a tutte l'ore.
Stu gihande¹ s'appresumme...
mo te pure lu trafore!



LE MONTAGNE DELL'ABRUZZO

Il Gran Sasso coperto dalla neve, / cattedrale grandiosa, immacolata, / con il sole che cala, al tramonto, / è radioso da dietro illuminato! / La Majella, montagna nostra “sacra”, / custodisce gioielli come nessuna; / paradiso di santi e d'eremiti, / è un incanto baciata dalla luna! / Che profilo la Bella Addormentata! / Ha dietro il cielo più turchino: / dorme sempre per essere rimirata... / chi la guarda sospira: “che destino!” / Tante cose ha l'Abruzzo / più di tutte le regioni: / le riserve, mare e parchi ... / le montagne le fanno da corona! / Verdeggianti o con la neve, / la rimiriamo a tutte le ore. / Questo gigante si pavoneggia ... / ora ha pure il traforo!

¹ Stu gihande: Il Gran Sasso

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **BASILICATA**

GIUSEPPE BISCIONE
Regione Basilicata

QUERCIA ANTICA



Pë cind'annë e chioù haië ràtë ombra
a pècurë e pastourë alla contrùra,
haië vèstë crèscë finë erva e fiourë,
pànzë rë màmmë e mòrrë rë criatourë.
Haië vèstë cìrrë chioùppë e oulmë,
irtë e fòrtë e drèttë vèrs' u cilë,
angùra virdë e tinërë scé 'ndèrra,
pë nu còlpë rë vindë o pë na sèrra.
La nivë u scilë u làmbë e la tèmbešta,
u sulë quànnë àrdë e touttë abbrouška,
fùrcë accittë pézzëlë e pètràtë,
touttë haië patoutë, touttë haië suppurtàtë.
Sàlmë rë lèunë zéppèrë e fràschë,
lòucë calurë e amurë rë la casa,
t'hànnë sciuppàtë senza sparàgnë,
e tu në l'haië ràtë senza uaràgne.
Non sèrvënë chioù lèunë a u fuculàrë,
trounghtë sènza frounnë non ràie ombra,
lë pàssëlë non fàcënë chioù neirë,
së në sò abbulàtë e toù chioù non le vèirë.
'Ndà la tèrra scòura, cèrsa andèica,
a u frèddë, sènza lòucë e sènza amùre,
abbandunàta, senza cumbagnèia,
të làssë muré rë malëngunèia.

QUERCIA ANTICA

Per cent'anni e più hai dato ombra / a pecore e pastori, alla controra, / hai visto crescere fieno erba e fiori, / pance di madri e frotte di bambini. / Hai visto cerri pioppi ed olmi / alti e forti e dritti verso il cielo, / ancora verdi e teneri rovinare a terra / per un colpo di vento o per una sega. / La neve il gelo il lampo e la tempesta, / il sole quando arde e tutto brucia, / forbici scuri becchi e colpi di pietra, / tutto hai patito, tutto hai sopportato. / Carichi di legna, fuscilli e rami secchi, / luce, calore e amore della casa, / t'hanno portato via senza risparmio / e tu gliel'hai concesso senza guadagno. / Non serve più legna al focolare, / tronco senza foglie non dai ombra, / i passeri non fanno più i nidi, / sono volati via e più tu non li vedi. / Nella terra oscura, quercia antica, / al freddo, senza luce e senza amore, / abbandonata, senza compagnia, / ti lasci morire di malinconia.

DOMENICO GILIO

Regione Basilicata



RÙS D LÓUC' E PÀN

Mamma g'ndéil,
pòzz éië avè angùr cumbassiùn
d lu fiùr p'st'gnàt,
de la viùl
sùp lu lémt d la stràt?
O ì f'rnóut p' ssèmb
lu tìmb d la sp'rànz?

M dcist: *Và, fégl'; triv't la véië!*
Èië scitt. M lassaië a r spàdd
nu mónn récc e m'affrangàië
da r fatéië d fùr.
Ma r ccùs m mnèr'n appirs.

Li chiàn vird lundàn. Chió ammònd r vvègn,
li ul'véit. R ssirr. Lu paiéis,
ca mbònd la ròcc', pàr ca s' n'abbùl
ngil, mmìnz r nnóvl.
Tótt s'aspttáv'n nu mónn nùv.
Mné rcansióut cu r parùl; chiamàt
p' nnùm e avè n'ànm. Èss rcurdàt
chió ddà d lu tìmb ca pàss.

R rrùs s' v'stèr'n d b'llèzz.

ROSA DI LUCE E PANE

Mamma gentile, / posso io avere ancora compassione / del fiore calpestato, / della viola / sul bordo della strada? / O è finito per sempre / il tempo dell'attesa? // Mi dicesti: vai, figlio; e trovati la via. / Io andai. Mi lasciasti alle spalle / un mondo ricco e mi affrancai / dalle fatiche delle campagne. Ma le cose / mi vennero appresso. // I piani verdi lontani. Più su le vigne, / gli uliveti. Le serre. Il paese, / che sulla roccia, sembra che se ne vola / con il sole in mezzo alle nuvole. / Tutti si aspettavano un mondo nuovo. / Venir riconosciuti con le parole. / Chiamati / per nome e avere un'anima. / Essere ricordati / più in là del tempo che passa. / Le rose si vestirono di bellezza. / Maturarono le spighe, bionde, gioiose, / se spira il vento. Colme di sole, contente, / piegano il capo, dicendo: Sii..., / quando vengono i mietitori con la falce. / Poi mani con la febbre di lavorare, / di notte; impastare farina; far lievitare il pane, / con le nicchie e Gesù Cristo, dentro. / Nemmeno una mollica si poteva sprecare, / per non perdere il profumo / e la sostanza sacra del grano. / Torna a fiorire la Rosa, dolore e voluttà. / Voci di tentazioni. / I piaceri della terra, provvida / di semenze sempiternè, vive. / L'anima si spande. / Si alza la lode, preghiera, ringraziamento. / Lo Spirito di Dio scende e si posa / sui nidi delle cose. Rinasce la vita. / Leggenda: quel che è stato, / com'era resterà.

Maturàr'n r spéic biònd, g'iùs,

s mìn lu vind. Còlm d sùl, cundènd,
chiècn la càp, d'cènn: *Séee...*,
quànn vèn'n li m't' tóur cu la fàuc'.

Pò màn cu la frév d fat'hà
d nòtt; mbastà faréin; fà crèsc' ru ppàn,
cu r nnécchië e G's'crést énd.
Màng na mddéic s pùt spr'cà,
p' non pèrd lu profóum
e la sustanza sàcr d ru gràn.

Tòrn a fiuré la rùs, dlùr e dlézië.
Vùc' d tandaziùn.
Li piaciùr d la tèrr pruvvdènd
d summènd sembtern, véiv.

L'ànma s' spànn.
S'àuз la lód, pr'hir, r'ngraziamènd.
Lu spért d Ddèië scènn e s'ammàsùn
sùp li néid d r ccùs. Rnàsc' la véit.

Cónd: quèdd ca ì stàt,
cum'ìr, rumarrà.

ANDREA IANNIELLO
Regione Basilicata

E MÒ CHI SÉ?

*Quando un medico torna a casa,
dopo la morte di un paziente,
ha spesso la sensazione di non
essere mai solo.*



Stasira ‘n’ata vòuta so’ vènòutë
e t’haggë réttë l’òutëma buscèia;
toù m’haië uardàtë fin’a ch’hai putòutë,
cùmë së fòssë toùtta colpa mèia.

Nu prèutë, quànnë toùttë ira pèrdòutë,
t’ha fàttë rérrë cu n’Ave Marèia,
së prèima non l’avévvë maië vulòutë,
all’òutëma t’ha fàttë cumbagnèia.

E mò chi sé? Sé fòrsë toù stoù vindë,
sta nivë ‘mbonda a u nàsë appësëlàta,
sé stàtë toù, ca mò m’haië réttë: attindë

a no’ sciulà ‘nda sta vèia chiatràta?
Sé toù vècèinë, ma non viscë nindë,
ca fàië parè lucènda sta nuttàta?

E ORA CHI SEI?

Questa sera un'altra volta sono venuto / e ti ho detto l'ultima bugia; / tu mi hai guardato fino a che hai potuto, / come se fosse tutta colpa mia. // Un prete, quando tutto era perduto, / ti ha fatto sorridere con un'Ave Maria, / se prima non l'avevi mai voluto, / alla fine ti ha fatto compagnia. // E ora chi sei? Sei forse tu questo vento, / questo fiocco di neve posato sulla punta del naso, / sei stato tu ora a dirmi: attento // a non scivolare in questa strada ghiacciata? / Sei tu vicino, ma non vedo niente, / che fai sembrare luminosa questa notte?

ROSA PUGLIESE
Regione Basilicata

STÈIÈ CALANNÈ IÉNDÈ U VADDÓNÈ

Stèiè calannè iéndè u vaddónè
nu cilè néré abbuttètè d'acquè e scuriónè.
Šènnè, šènnè
mmizzè u mèrè na barca gròssè
cómè na nèvè.

Càrchè jè dè grèné?
Addó!
Sò tuttè crèstiènè.

Macchia néré
non t'allargànnè
allócchènè šcandètè da la tèrrè
e a la tèrrè
nòn t'accustànnè.

Assèttètè sópè na sèggètèddè,
nanzè a stu barcónè,
nu crèstiènè chè n'ata chèpè angóre
vèiè pènzànnè
e pènzè ca nanzè a l'ucchiè e iéndè a u còrè
grananètè jè calètè
amèrè còmè la vè(i)tè dè sti pòvèrè
crìstè sdèrnètè.

STA SCENDENDO NEL VALLONE

Sta scendendo nel vallone / un cielo nero carico di acqua e nuvoloni. / Scende, scende / in mezzo al mare una barca grossa / come una nave. // Carica è di grano? / Macché! / Sono tutti uomini. // Macchia nera / non ti allargare / urlano di paura dalla terra / e alla terra / non ti avvicinare. // Seduto su una seggiolina, / davanti a questo barcone, / un uomo con un atteggiamento differente / sta lì a pensare / e pensa / che / davanti agli occhi e nei cuori / è caduta una grandinata distruttiva / amara come la vita di questi poveri / uomini provati.



MARIA GIOVANNA ROCCHI
Regione Basilicata

TRISCILLA

Mittè ra partè a grannèzza
ca tē fa virè a visionè
capirraiè quandè sù (g)rannè lè rēsèdderiè.
a chē còsa t'aiè appèngatè
e ra chi
tè sì allundanatè.

Ma tē trattiénètè u pènzierè,
a chistè Iuèchè andichè sulètariè
rēsèdderàtè ra Ddijè
scuprillè ndà pòvèra spica ru (g)ranè
ndà pènnulèlla rē ll'uva
ndà lè mèsèrèrè ru rusariè...

Arravvugliatè ndù sèlènzìe
rèlassè u spirètè cundèssèndèndè
a ll'òrdinè rē l'acqua chiara
ra Triscilla tanda yilàta
scòprè u mèraculè -
c'accarizzètè a prufundità
addu ll'acquè affiorènè
chiinè rē spranza
c'alla(g)atè ra na lucè ndèscrèvibèlè
ca s'allar(g)inè còmè crèstallè
ca cunsèrvènè ll'èssènza
ndà Quillè
ca è tutta ll'èssènza

TRIGELIDA

Deponi l'alterigia che ti offusca la visione. / intuirai quanti siano miseri i desideri, / a cosa ti sei aggrappato / e da Chi, / ti sei allontanato. / Non fuggire, / ma lega il tuo pensiero / a questo luogo atavico e remoto, anelato da Dio / riscopri lo umile spiga di grano, / nel frutto della vite / e nelle misere dei grani. / Ammantato nell'avvolgente silente, / distendi lo spirito nella remissività / e nell'araldo delle fredde acque cristalline della Trigelida / riscopri il miracolo / che blandisce le profondità, / ove limpide acque affiorano / oberanti di speranza / che inondati da una luce ineffabile, / si dilatano come cristalli / racchiudendo l'essenza, in Colui. / che è tutta l'essenza.



PASQUALE TORNATORE

Regione Basilicata

SULITUDÈNĒ

Sulitudènĕ, cumbàgna mia
rivinità ru prudigĕ, ca m'àiĕ
vulùtĕ fa, hiiĕ nòn t'aggĕ cĕrcàtĕ
ré rà paròla a vòcĕ mia;
cu chi àggĕ parlà?

Vògliĕ havità, a cumbùsionĕ,
vògliĕ sta sùlĕ, e spàrtĕ
lĕ pĕnziĕrĕ miĕ nziĕmĕ a tì,
cumbàgna mia.

Tĕnĕsĕ a fàccia e l'ùecchiĕ
cummuglàta ra nu muccatùrĕ,
quànnĕ parlĕsĕ cu mì;
lĕvatillĕ, fàttĕ virĕ.

È àutĕ u mèstĕrĕ: è a vòcĕ tùa.
Lĕvĕte u muccatùrĕ
uardĕmĕ fissĕ c u
l'ùecchiĕ tùĕ rĕ riamàndĕ.

SOLITUDINE

Solitudine, compagna mia, / divinità del prodigio che hai / voluto fare, io non te l'ho chiesto / di dar parola alla mia voce. / Con chi devo parlare? // Voglio evitare la confusione, / voglio stare solo e condividere / i pensieri e le preoccupazioni / insieme a te, compagna mia. // Hai la faccia e gli occhi / coperti da un fazzoletto / quando parli con me; / togliilo, fatti vedere. // È altro il mistero: è la tua voce. / Togli quel fazzoletto / e guardami fisso con / gli occhi tuoi di diamante.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CALABRIA

GIUSEPPE AMBROGIO
Regione Calabria

MUSA RRIGGITANA

Oh Musa Rriggitana chi m'ispiri,
c'a jònica billizza du' to' mari,
resta sempri cu mmia, non ti ndi jri:
'nu mundu 'i poisia fammi sugnari.

Cu to' profumu duci 'i gersumini,
annamurari fai chistu me' cori,
e rosi fa' sbocciare senza spini,
c'a fantasia di màgichi palori.

E lu me' cantu vola supr'o' mari,
e va' pi ll'aria nova melodia...
Oh musa, dammi ajutu pi' cantari,
chiddhu chi sentu pi' sta' "Terra Mia".

MUSA REGGINA

Oh Musa Reggina che m'ispiri, / con la jònica bellezza del tuo mare, / resta sempre con me, non te né andare: / un mondo di poesia fammi sognare. // Col tuo profumo dolce di gelsomino, / innamorare fai questo mio cuore, / e rose fai sbocciare senza spine, / con la fantasia delle magiche parole. // Ed il mio canto vola sopra il mare, / e va per l'aria nuova melodia... / Oh musa, dammi aiuto per cantare, / ciò che sento per questa "Terra Mia".



Voci Anposdine... dal web



PASQUALE CALABRÒ
Regione Calabria

‘A STESSA ‘I PRIMA

Capidhi longhi sin’arredu a’ schina,
facciuzza tundi e occhi ‘i calamita,
chi ssi ‘nnamura u’ suli ogni matina,
quandu a ogni cosa duna caddu e vita;
e quando japri ‘ssi stiddhuzzi rari,
idhu si ferma e comu pi’ magia,
ammenz’all’erba si japrunu li hiuri
dicenduti: “-Bongiornu bella mia-”.
Puru ‘stu cori meu esti nu hiuri
chi spanpanàu e non si chiudi cchiù,
ora t’u dicu chi tu sì ù mé amuri
e chi ‘ndo mundu ’nci sì sulu Tu.



ALLA STESSA DI PRIMA

Capelli lunghi fin dietro la schiena / viso rotondo e occhi di calamita, / di cui si innamora il sole ogni mattina / quando ad ogni cosa dà calore e vita; / e quando apri queste due stelle rare / lui si ferma e come per magia / in mezzo all’erba sbocciano i fiori / dicendoti: “-Buongiorno, bella mia” - / Anche il mio cuore è simile a quei fiori, / che è sbocciato e non si richiude più, / adesso te lo dico che sei il mio amore / e che nel mondo ci sei solo tu.

MARCELLA CRUDO

Regione Calabria

U VASU CHI NON EPPI!

Nu vasu è na vuccata d'acqua frisca
c'uduna e c'u riceva si rfrisca,
ma chiddu da mamma è 'u cchiù sinceru,
e 'u figghju cchi 'u riuceva è ppe daveru,
'u cchjù fortunatu de sta terra
pecchè po' dira ca 'u cora 'on è in guerra.
Ma si esta 'u figghju cchi poi si vasa a mamma,
idda è tranquilla e 'u penzeru non l'inganna,
si scorda i guai e chiddu cchi sta 'ntornu
accussì a felicità ci fa ritornu.
Sa' fortuna 'on l'eppi 'ntra sta vita,
ma penzu c'ancora ppe mia non è finita.
Da mamma 'on mi ricordu na carizza,
da figghia'on eppi mai mancu ducizza.
Mamma dammillu mò,prima ma mori,
figghia dammillu mò,prima ma moru
stu vasu cchi cercavi spanticata,
comu n'errama,sempa cchiù assitata.
Mi manca chista cosa ed eu 'u sacciu.
E a mamma e figghia tutti i due v'abbrazzu,
pecchè vi penzu e poi vi vogghiu bena
puru si o cora meu senta assai pena.



IL BACIO CHE NON HO AVUTO

Un bacio è una boccata d'acqua fresca / chi lo dà e chi lo riceve si rinfresca / ma quello della mamma è il più sincero / e il figlio che lo riceve è, per davvero, / il più fortunato della terra / ed il suo cuore non è certo in guerra. / Ma se il figlio che poi bacia la mamma / lei sta tranquilla e il pensiero non la inganna / dimentica i guai e ciò che le sta intorno / e la felicità le fa ritorno. / Questa fortuna io non l'ho avuta in questa vita / ma so che per me ancora non è finita / della mamma non mi ricordo una carezza, / della figlia nemmeno una dolcezza. / Mamma dammelo ora, prima che tu muoia, / figlia dammelo ora prima che io muoia. / Questo bacio che io cerco disperata / errabonda e sempre più assetata. / Mi manca questa cosa ed io lo so / e a mamma e figlia, insieme io vi abbraccio / perché vi penso e poi vi voglio bene / anche se il cuore mio sente assai pena.

NATALE CUTRUPI

Regione Calabria

‘NTÀ SIRATA

Vitti ‘nu celu scuru ‘ntà sirata
‘nù nuvulatu cà luna ‘mmucciata
‘nu lampu cumpariu cà troniata
l’acqua scindiva forti a ssirinata.

Forti rrivava l’acqua ‘ntà vitrata
sbattiva forti, a rrandi rimurata
bloccava ‘u ciriveddu ‘a me pinsata
mentri riviriv’ a vita passata.

Vardava fora e dopu ‘na lampiata
‘i ll’arburu cariu ‘na fulejiata,
ceddhuzzi pronti pà prima vulata.

‘Nù signu cà vita è tutta sbagliata?
E’ propriu finuta o est’a sirata?
Cuntinuu a cririri cà vita è fiammata

DI SERA

*Ho visto il cielo plumbeo nella serata / nivole che nascondevano la luna / all’improvviso tuoni e un fulmine /
mentre l’acqua veniva giù a catinelle. // Forte arrivava l’acqua nei vetri / sbatteva forte producendo un gran
rumore / e il mio cervello non riusciva a meditare / mentre rivivevo il trascorso della mia vita. // Guardavo
fuori e dopo altro fulmine / ho visto cadere un nido / con gli uccelletti pronti per iniziare a volare. // È un
segnale che la vita è tutta sbagliata? / È arrivata la fine oppure è una sera particolare? / Io continuo a
credere che la vita è tutto un innamoramento*



NICOLA PELLE
Regione Calabria

A CICALA

Sarti i na Rram'a natta canticchjandu,
e cu chidu "fri fri" a testa mi turmanti.
Pe circa nu Misi avant'arretu vai cantandu,
ti scordi u mangi, e mori nappetenti.

U piaciri du cantu, no ti duna scampu,
e puru crepandu i cardu, canti sempì.
Cu l'Anch'all'ariu mi piacia u ti sentu,
po ntisi nu forti "fri fri", e fniru i canti.

Cicala giojuzza mia, com'a nu lampu,
moristi, canticchjandu u to' Stornellu.
Mo mpiccat'a Rrama aspetti u Ventu,
u ti stravighja luntana, com'e Canti.

A Morti ti struncau, nta nu mumentu,
chi cuntenta ta fissighjavi cu li canti.
No nci dasti gustu: moristi cantandu,
quardandula fitta nfaccia sorridenti!

Nu misaru Nsettu, mi detti l'esempiu,
ca chi si faci cu volontà, no è strissanti.
A Vita data pe cosa giusta, ndavi snsù,
e si veni ricordati, com 'Essari brillanti.

LA CICALA

Saltelli da un Ramo all'altro canticchiando, / e con quel "fri fri" la testa mi stordisci. / Per circa un Mese avanti'indietro vai cantando, / ti dimentichi di mangiare, e muori affamata. // Il piacere del canto, non ti dà scampo, / e anche crepando di caldo, canti sempre. / Con le gambe per aria, mi piaceva ascoltarti, / poi ho sentito un forte "fri fri", e addio canti. // Cicala gioia mia, velocemente / sei morta, mentre cantavi il tuo Stornello. / Ora attaccata ad un Ramo, aspetti il Vento, / che ti porti lontana, come i tuoi Canti. // La Morte t'ha soffocata, nel momento, / che contenta "lussureggiavi" con i canti. / Non gli hai dato gusto: sei morta cantando, / guardandola dritta in faccia sorridente! // Un misero insetto, mi ha dato l'esempio, / che ciò che si fa con volontà, non è stancante. / La Vita data per cosa giusta, ha senso, / e si viene ricordati, Come Esseri brillanti.



FRANCESCO REITANO
Regione Calabria

I TEMPI CHI CANGIANU

E temp'i pappona, tempi d'oru
si criscia sani cu ciciari e suriaca
janch'e russi c'u na forza i toru
i quandu, muccusi eramu nta naca,
no 'ndi passavanu grilli pe' la testa;
'u lavuru e 'a famigghja eranu tuttu
e quandu capitava ccocchj festa
era 'na gioia randi, nu sussurtu,
ndi divertemu c'u pocu e senza 'nganni,
quattr'amici fidati e 'na zampogna
e jèm'avanti filici, senza...canni,
comu fann'oji chesti 'na virgogna.
Mo ndavim'i sordi e 'a comodatati
àrculu e droga c'abbrushan'u cervellu
perdimm'a 'docazioni e 'a dignitati
chistu sim'oji, e dinnu ch'esti bellu.
Siti matusa, 'gnuranti, ribbombiti;
ndi dinnu, si parramu d'i valuri,
tropp'arretrati...chi ndi capisciti:
i tecnologi, progressu e di l'amuri?
E' veru, simu puru matusa e superati
ma sti disgrazzi chi succed'in'ora
mancu nte manicommji chjù 'nternati
si 'ntisaru...e tempi di pappoma!



I TEMPI CHE CAMBIANO

Ai tempi di mio nonno, tempi d'oro / si cresceva sani con ceci e fagioli / il colorito era roseo e la forza da toro / da quando, mocciosi eravamo nella culla, / non avevamo grilli per la testa; / il lavoro e la famiglia erano tutto / e quando capitava qualche festa / era una grande gioia, un sussulto, / ci divertivamo con poco e senza inganni, / quattro amici fidati ed una zampogna / e si andava avanti felici, senza ...canne(spinello), / come fanno oggi che è una vergogna. / Adesso abbiamo i soldi e la comodità / alcool e droga che bruciano il cervello / abbiamo perso l'educazione e la dignità / questo siamo oggi, e dicono ch'è bello. / Siete matusa, ignoranti, rimbambiti; / ci dicono, se parliamo dei valori, / troppo arretrati...che cosa ne capite: / delle tecnologie, del progresso e dell'amore? / È vero, siamo pure matusa e superati / ma queste disgrazie che accadono adesso / neanche nei manicomi più internati / si sono sentite...ai tempi di mio nonno!

DOMENICO ANTONIO SGRÒ
Regione Calabria

GLIÀ NON SI MANGIA

All'atru mundu, caru zi' Michjeli,
nenti fimmani cchiù ... tabula rasa;
nenti cannola cù ricotta e mmeli,
e glià tî 'nsonni i maccarruni 'i casa!
All'atru mundu non sérvinu i denti,
ti sperdi dû mangiari e...ill'attri cosi,
no ndai pammi ti sporzi non fai nenti,
rresti sempri curcatu e ti riposi.
Allura, bada a chigliu chi ti scrivu:
nô sparagnari nenti, senti a mmia;
tira fora sarzizzi e ogni attru civu,
buttigghj di zibibbu e marvasia,
e calatigli mentri chi sî vvivu,
cà, quandu mori, nê porti cù tia!



LÀ NON SI MANGIA

All'altro mondo, caro zio Michele, / niente più donne ..., tabula rasa; / niente cannoli con ricotta e miele / e là te li scordi i maccheroni di casa! / All'altro mondo non servono i denti, / ti dimentichi di mangiare e ... delle altre cose / non devi sforzarti, non fai niente, / resti sempre coricato e ti riposi. / Allora, bada a ciò che scrivo: / non risparmiare nulla, senti a me;/ tira fuori la salsiccia ed ogni altra cibo / bottiglie di zibibbo e malvasia, / e mangia e bevi mentre che sei vivo / perché quando muori, non li porti con te!

FERDINANDO SPANÒ
Regione Calabria

SILENZI E PALÒRI...

Chisti palòri mèi vèri e cruri,
vulissi pì mi 'rrivinu' o Signùri!
Stessi assài zzittu: Vogghiu scrivìri
mù sannu tutti... janchi, gialli' e niri!

Cù jàpri l'occhi, aviss' à virìri...
cù cerc' aiùtu non av' à murìri!
Cu voli bèni, capisci l'amùri...
e nci lù spàrti a li criatùri.

Cù è 'gnurànti, non vòli virìri!
Cù nci passàu patisci' u dulùri...
non serbi avìri tantu pì 'pparìri!

Firmamindi 'nmumèntu pi favùri...
'rassàmu l'eguismu... sav' à ddìri:
Jutàmindi... chi tempi sunnu rùri...!



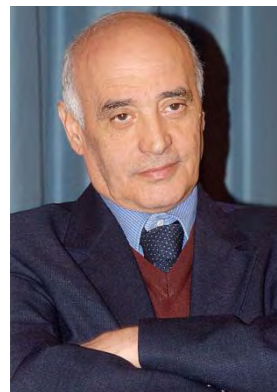
SILENZI E PAROLE

Queste mie parole vere e crude, vorrei che arrivassero a smuovere le coscienze di chi ateo, non crede nel prossimo e nella fede del Signore. // Sono stato per troppo tempo muto, ora voglio scriverlo finché lo sappiano tutti: Il colore della pelle non conta, siamo tutti fratelli! // Bisogna far vedere a chi non vuole, quanto c'è bisogno di aiuto e non morire in schiavitù, senza diritti e futuro. // Chi vuole bene sa cos'è l'amore per il prossimo e lo trasmette ai propri figli e agli altri, / chi invece è ignorante si gira dall'altra parte, / mentre chi ha sofferto sa, cosa significa patire nel dolore! // Non serve avere tanto solo per apparire, ma, capire e riflettere dove porta l'egoismo, e l'indifferenza! // I tempi per i nostri figli e per tutti noi sono cambiati e duri da affrontare: Aiutiamoci!

MIMMO STALTARI
Regione Calabria

ASCIUCÀTJ DU' SULI

Quètati, ventu,
guarda 'sti figghjoli
chi senza mamma
affruntan' 'u mari!
Su' criaturi chi cercanu
paci e amuri, pecchè
di fiammi fùjunu e di spari.
Ped'illi, no' nnachi, ma
vecchj barcuni 'o traghettari,
pe' ninna sulu l'unda dû mari.
Guàrdanci I 'occhj,
su' lagrimi asciucati dû sali!
'A curpa è sempì 'a stessa:
òmani marvaggi, senza cori,
piràti chi si vindinu
anima e cori a' li dinari.
'A giostra faci sempì
'u stessu giru,
puru s' è nova 'a rota
cá speranza 'u trova
'a giusta via:
pò poveru è perniciusa
'a malatia, ped'illu,
nulla cura... e così sia!



ASCIUGATI DAL SOLE

Calmati, vento, / guarda questi bambini / che senza mamma / affrontano il mare! / Sono creature che cercano / pace e amore, perché / dalle fiamme scappano e dagli spari. / Per loro, non culle, ma / vecchi barconi al traghettare, / per ninna nanna solo l'onda del mare. / Guarda i loro occhi, / sono lacrime asciugate dal sale! / La colpa è sempre la stessa: / uomini malvagi, senza cuore, / pirati che si sono venduti / anima e cuore al denaro. / La giostra della vita fa sempre / lo stesso giro, pure se è nuova la ruota / con la speranza di trovare / la giusta via: / per il povero è perniciosa / la malattia, per lui, / nessuna cura... e così sia!

BRUNO TASSONE

“Voci Anposdine dal web” è una Rubrica a cura dei Poeti e Scrittori A.N.P.O.S.D.I.



Regione Calabria

‘U DDICÌMU MÌ NNÌ PENTU

C’è l’arja ferma e càvuda stasira
i giùvini sì nnì vannu a passijàri,
a luna chjina guarda e po’ s’a rira
e pinnulijànnu si menta d’a jocàri.

Ccu’ ri raggi ccì’annùdira i capiddri
e cc’i linchja d’argèntu a filigràna
po’ fannu a stessa cosa pur’i stiddri
e a sunnàri a mmija dannu ‘na mana.

E tornu arrèti, quasi i cinquant’anni
quannu vicinu u Lidu San Leonàrdu
subb’a riva, davànti a sepa i canni
ogni minùtu valiva ‘nu miliàrdu.

Sutta ‘nu mantu i špissulànti stiddri
ccu’ ra luna ca šmerlettàva l’unna
e ru cantu d’amùru i milli griddri
jiva ra varca dduvi l’acqua è funna.

Quanti sonni mmišcàti a ra špirànta
i ‘nu munnu cchjù bellu e puru giùstu
d’i dišcùrzi ccu’ l’amici ‘na parànta
ognunu a ss’u ‘nventàri truvàva gustu.

Mò simu ‘nzèmi, ancòra, a San Leonàrdu
subb’a riva ccu’ a stessa sepa i canni,
m’amu vasciàtu a capa e puru u šguàrdu
e ciancìmu ‘n coru, senza làgrimi, chir’anni.

A luna ‘u nn’annùdira i capiddri
chiri pochi ca ccì su, sunnu d’argèntu
‘u cc’è ru stessu špissulàri i stiddri,
ma, d’i sonni, ‘u ddicìmu, mi nnì pentu.

NON DICIAMO ME NE PENTO - C’è l’aria ferma e calda stasera / i giovani se ne vanno a passeggiare, / la luna piena guarda e se la ride / e battendo le ciglia si mette a giocare. // Con i raggi gli annoda i capelli / e glieli riempie di argento a filigrana / poi fanno la stessa cosa anche le stelle / e a me a sognare danno una mano. // E torno indietro, quasi di cinquant’anni / quando vicino al Lido San Leonardo / sulla riva, davanti la siepe di canne / ogni minuto valeva un miliardo. // Sotto un manto di scintillanti stelle / con la luna che smerlettava l’onda / e il canto d’amor di mille grilli / andava la barca dove l’acqua è profonda. // Quanti sogni mischiati alla speranza / di un mondo più bello e pure giusto / di discorsi con gli amici una grande quantità / ognuno ad inventarselo trovava piacere. // Ora siamo insieme, ancora, al San Leonardo / sulla riva con la stessa siepe di canne, / ma abbiamo abbassato la testa e anche lo sguardo / e piangiamo in coro, senza lacrime, quegli anni. // La luna ora non ci annoda i capelli / quei pochi che ci sono, sono d’argento / non c’è lo stesso scintillare delle stelle, / ma, dei sogni, non diciamo me ne pento.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CAMPANIA

BRUNO BASURTO
Regione Campania

MAMMA E MATREGNA

‘O sole ca nasce e squaglia stu gelo,
’o juorno ca schiara
palomme ‘e profumo pe’ ll’aria...

E a’ sera,
nu spicolo ‘e luna tra ‘e nnuvole scure
e stu mare vestuto d’argiento...
Me cònnola ’a varca d’ ‘e suonne...
e veco Napule comm’ a na Mamma.

Me sceto:
‘o mare è ‘nquinato,
ll’evera è secca dint’ ‘e prate...
serenghe p’ ‘e strate...

Tutt’ è spurco!
Aucielle volano dint’ ’o cielo zurfegno ...
e veco Napule ch’è na Matregna.

MAMMA E MATRIGNA

*Il sole che sorge e scioglie questo freddo, / l’Alba che illumina / come farfalle, profumi nell’aria // E a sera, /
uno spicchio di luna fra le nuvole scure / e il mare che si adorna dei raggi argentati... / Mi culla la barca dei
sogni / e vedo Napoli come una Mamma. // Mi sveglio: / vedo il mare inquinato, / nei prati l’erba è secca ... /
siringhe di droga per le strade... // Tutto è sporco! / Uccelli che volano in un cielo pregno di Smog... / e
vedo Napoli come una Matrigna.*



ALESSANDRO BRUNO

Regione Campania

O RIÀLO 'E NATALE

A Natale 'o riàlo s'adda fà.
O si no che figura se fa?
'Na sciarpa, 'nu cappiello, 'nu paro 'e guanti
'na vota piacevano a tutte quante.
Mo, pure cu 'a crisi, haje 'a fà 'o regalo 'e lusso,
si no passe pe fesso.
Nun è cchiù tiempo d' 'o'penziero fatto a ddonno
mo è tiempo d' i-phone.
Mo vanno 'e moda sulo 'e riale tecnologici.
E je lle responno: ce sta 'na loggica?
È overo, so' belle, forse songo pure utile,
ce hanno cagnato 'a vita e lo faranno ancora,
ma 'o regalo 'e Natale va fatto cu 'o core
e no secutanno 'na moda.
E allora sfurzammece 'nu poco
e mettimmece in gioco.
Pensammo a fà sto riàlo cu 'o core
e sarrà assicurato 'nu figurone.
Basta 'nu poco 'e fantasia
pe' mettere tutte quanti in alleria.
Nun serve a fa' vedé ca pe stu riàlo
va truove ch' hê patuto
e chissà addò si gghiuto.
E allora stamme bbuono a sentere:
se nun saje addò haje 'a sbattere,
jescetenno con eleganza
con un pensiero semplice d'amore e fratellanza...
e po''n'abbraccio, 'nu vaso e tante augurie.
Sparagne, cumparisce e te passa pure 'a paura!



IL REGALO DI NATALE

A Natale il regalo si deve fare. / Altrimenti che figura si fa? / Una sciarpa, un cappellino, un paio di guanti / una volta piacevano a tutti quanti. / Ora, nonostante la crisi, devi fare un regalo di lusso, / se no passi per fesso. / Non è più tempo del pensiero fatto a dono, / ora è tempo solo di I-Phone. / Ora vanno di moda solo i regali tecnologici. / E io rispondo: ma ci sta una logica? / È vero, sono belli, forse sono anche utili, / ci hanno cambiato la vita e lo faranno ancora, / ma il regalo di Natale va fatto con il cuore / e non andando dietro ad una moda. / E allora sforziamoci un poco / e mettiamoci in gioco. / Pensiamo a fare questo regalo con il cuore / e sarà assicurato un figurone. / Basta un poco di fantasia / per mettere tutti quanti in allegria. / Non serve far vedere che per fare un regalo / chissà quanto hai patito / e chissà dove sei andato. / E allora stammi bene a sentire: / se non sai dove devi sbattere, / escitene con eleganza / con un pensiero semplice d'amore e fratellanza... / e poi un abbraccio, un bacio e tanti auguri. / Risparmi, fai bella figura... e ti passa pure la paura!

GIUEPPE CAPONE

Regione Campania

VARCÙNE ...

Varcùne a ppilo 'e mare senza sorta,
pe 'nterra *Lampedusa* ore e mumente:
miseria 'nfaccia e uocchie stralucete,
sunnàno 'o muorzo 'e bbene e scanzà 'a morta ...

E 'o Stato, stuorto o muorto, arape 'a porta:
liete e mmangià a ll'arbergo ... e – tiene mente –,
manca 'o *vuàifàie* ... quaccuno s'allamente:
cerca “'o diritto”, 'o posto, 'alloggio e 'a ciorta ...!

E 'ntanto ll'atu iuorno, ha nevicato:
steva accuvàto nsotto a 'nu cartone;
perza 'a fatica, senza casa e, ppato ...,

stracquo 'e cercà cchiù nniente, zittamente,
che, appecenùto 'ncuosto a 'nu puntone,
è mmuorto 'nu taliano ... 'e friddo e stiente!

BARCONI ...

Barconi a pelo d'acqua senza sorte, / sulle rive di Lampedusa ogni momento: / miseria in volto ed occhi straluceti, / sperando in un pochino di tranquillità e scansare la morte ... // E lo Stato, mal che vada, apre la porta: / letti e cibo in albergo, e – poni mente –, / manca il wi-fi... qualcuno si lamenta: / chiede “il diritto”, un posto di lavoro, l'alloggio e la fortuna per l'avvenire ...! // E intanto l'altro giorno, ha nevicato: / stava nascosto sotto ad un cartone; / perso il lavoro, senza casa e, padre ..., // stanco di chiedere più nulla, silenziosamente, / che rannicchiato rasente un angolo di strada, / è morto un italiano ... di freddo e stenti!



LORETTA CONTE
Regione Campania

‘O JUORNO CCHIU’ BELLO

Ogge se rializza, figlio mio,
‘o juorno tuojo cchiù bello.
Te veco ‘ncopp’all’ardàre:
‘nu raggio ‘e sole aspetta cu’ te ‘a sposa,
ca comme ‘a int’’a nu suonno arriva
e tu ‘a vase.
Mmane tene nu bouquet ‘e rose
sulo tu ne puo’ cogliere ‘o profumo,
ca manna chesta sposa,
spicchio ‘e granato.
Miez’’e vèle s’arravoglie ‘a musica
e atturnea st’atmosfera.
Uno è ‘o calice addò avite bevuto
pe’ seggellà ‘sta santa unione
e pare ca d’ ‘o’ cielo
songo scese squatre ‘e carubine
p’ accumpagnrve, spuse felice,
luongo ‘stu cammino.



IL GIORNO PIU’ BELLO

Oggi si realizza, figlio mio / il tuo giorno più bello. / Ti vedo sull’altare: / un raggio di sole aspetta con te la sposa, / che come in un sogno arriva / e tu la baci. / Nelle mani ha un “bouquet” di rose / solo tu ne può cogliere il profumo, / che emana questa sposa, / spicchio di melograno. / Tra i veli si avvolge la musica / e circonda questa atmosfera. / Il calice dove avete bevuto è solo uno / per suggellare questa santa unione / e sembra che dal cielo / scendano schiere di cherubini / per accompagnarvi, sposi felici, / lungo questo cammino.

EDUARDO DE BIASE

Regione Campania

COMME AGGIA FA'?

‘Mm’ha ditto Dio: “Viene ‘n ‘Paraviso,
miette int’ a valicia, ogne peccato,
ca si te piente, sarraje perdunato,
ogni cchianto addeventa nu surriso”

Gesù... ma comme pesa... è ‘na parola...
i’ nun ci’ a faccio, stongo senza forza,
aggio pigliata ‘a vita scorza scorza...
forze, si mme procuro ‘na carriola...

“No, figlio mio” risponne ‘o Pataterno,
“saglie prianno, tiene ancora ‘a voce,
io pe’ te dà ‘na mano, stongo ‘ncroce,
nun te voglio sapè int’ ‘a ll’inferno”.

Comm’aggia fa p’ alliggiari ‘stu piso?
“Invece ‘e penzà a te, guardate attorno,
nun girà ‘a faccia, nun te miette scuorno?
Pecchè faje a vvedè can un ‘e ‘ntiso?”

“N’esercito ‘e pezziente, miez’ a via
stenneno ‘a mana, cercano ‘a pietà,
è fratèto ca cerca ‘a carità,
campa ‘e miseria e cu’ malinconia.”

“A famma fa ‘e nu Santo n’assassino,
aiuta a ll’ate e ‘sta valicia ‘e pene,
addiventa, si faje nu poco ‘e bbene,
liggera, forse cchiù ‘e nu palloncino”.

COME DEVO FARE?

Mi ha detto Dio: “Vieni in Paradiso, / metti in una valigia ogni peccato, / che se ti penti, sarai perdonato, / ogni pianto diventa un sorriso”. // Gesù... ma come pesa... è una parola... / non ce la faccio, sono senza forza, / ho sfruttato tutta la mia vita... / forse, se mi procuro una carriola... // “No, figlio mio”, risponde il Padre Eterno, / “sali prima, hai ancora la voce, / io per darti un aiuto sono in croce, / non ti voglio sapere nell’inferno.” // Come debbo fare per alleggerire questo peso? / “Invece di pensare a te, guardati intorno, / non girare la faccia, non ti vergogni? / Perché fai vedere che non mi hai udito”? // “Un esercito di pezzenti, per la strada / stendono la mano, cercano pietà, / è tuo fratello che cerca la carità, / vive di miseria e con malinconia.” // La fame fa di un Santo un assassino, / aiuta gli altri e questa valigia di pene, / diventa, se fai un po’ di bene / leggera, forse più di un palloncino”.



SALVATORE ESPOSITO
Regione Campania

NCOPP' 'E QUARTIERE

Nu purtone ca sbatte...
e nun se chiude;

na fenesta ca s'accosta
na perziana ca s'acala
na tenda ca se scosta;

mille uocchie ca te scrutano:
nun riesce a stà mai sulo!

Nu rummore 'e ggente
ca vive, ca sopravvive;

chi nasce, chi more
chi fotte, chi 'mbrogliata
chi se ne v'è, coccheduno torna
chi st'è a spasso
chi fatica: na rarità.

SUI QUARTIERI

Un portone che sbatte... / e non si chiude; // una finestra che si accosta / una persiana che si abbassa / una tenda che si scosta; // mille occhi che ti scrutano: / non riesci a stare mai solo! // Un rumore di gente / che vive, che sopravvive; // chi nasce, chi muore / chi fa sesso, chi imbroglia / chi se ne va, qualcheduno torna / chi è disoccupato / chi lavora: una rarità.



SILVANA PINFILDI IZZO
Regione Campania

PARLAME, FRATE MIO

Parlame, frate mio,
guardammece int' 'a ll'ucchie
cu' 'sti parole antiche
ca nascene annascuse.
So' chiene 'e sentimento,
accarezzan' 'o core
e scetano l'ammore
ca all'intrasatte te pogne.
Si siente ll'ucchie 'nfuse
n'addimannà pecchè:
so' llacreme ca scenneno
comm'acqua doce e fresca
pe' cunsulà chest'anema
sola, scurnosa e mesta.



PARLAMI, FRATELLO MIO.

Parlami, fratello mio, / guardiamoci negli occhi / con queste parole antiche / che nascono di nascosto. / Sono piene di sentimento, / accarezzano il cuore / e risvegliano l'amore / che all'improvviso ti punge. / Se senti gli occhi bagnati / non domandare perché: / sono lacrime che scendono / come acqua dolce e fresca / per consolare questa anima / sola, vergognosa e mesta.

CARMELO PITTARI
Regione Campania

‘E VIE D’O DESTINO

Nisciuno po’ dicere maje
qual è ‘o destino ‘e ‘na vita
nisciuno po’ dicere maje:
è triste m’o voglio cagnà.
Catene, ca maje se sò viste,
ca tenene comme ‘ncantate,
si ride o si chiagne nun ‘mporta,
p’’a via d’’o destino tu staje!
‘E vie d’’o destino so’ tante,
‘e vie d’’o destino so sperze
p’’o munno d’’e ccose fantastiche,
nu munno ca è senza pecchè!
‘E vvie d’’o destino sò tante,
nisciuno ‘e ccunosce e se cercano,
nisciuno l’ha saputo trovà!
E ognuno cammina ‘na via,
vuttato ‘a nu viento smanioso,
Il’agghiaccia ‘a tempesta d’’a vita,
se perde cercanno che ccosa?



LE VIE DEL DESTINO

*Nessuno può dire mai / qual è il destino di una vita / nessuno può dire mai: / è triste lo voglio cambiare. /
Catene, che mai si sono viste, / che tengono come incantati, / si ride o si piange non importa, / per le strade
del destino tu stai! / Le vie del destino sono tante, / le vie del destino sono sperdute / per il mondo delle cose
fantastiche, / un mondo che è senza un perché! / Le vie del destino sono tante, / nessuno le conosce e si
cercano, / nessuno le ha sapute trovare! / E ognuno cammina per una strada, / sospinto da un vento
smanioso, / lo gela la tempesta della vita, / si perde cercando che cosa?.*

CONCETTA RIPOLI SCHERILLO

Regione Campania

COMM'A PPÒVERA FOGLIA 'N BRACCIO Ô VIENTO

“Ognuno a modo sujo sta 'ncopp''o munno
ma chi galléggia e chi invece va a ffunno!”
'Stu ditto va p''o munno largo e tunno
e quanta cose mò me fa penzà.

Jo nun galleggio, e ... mànco vaco a ffunno,
arrangio appena appena 'stu ccampà!,
e faccio parte 'e chillu “griggio” munno
ca corre sempe, senza maje arrivà.

E corro, e sbatto e, propio comm''o mare,
sultanto 'int''a bunàccia stó serena:
pare c'abbraccio, che ll'accarezzo 'a rena!,
si stó accussì, 'ncantànnome a ssunnà.

E sciàla e “vola” chistu core mio
cu Napule e 'e canzone, a ciento a cciento!,
ne fa capriole e ricamine argiento
pe ccopp''e nuvulélle 'e 'sta città!

Comme vurria 'ncarrà 'na canzuncella,
doje parulélle senza nustalgia!,
purtà duje vierze doce 'e poesia
'n bràccio a 'nu mare rosa a vveleggià!

Ma 'o tiempo, 'a “vita” corre e m'arravòglie
comm''a ppòvera fòglia 'n bràccio ô viento!...
Mòre ogne fantasia o incantamiento
e 'o core resta 'int''a ll'oscurità.

COME POVERA FOGLIA NELLE BRACCIA DEL VENTO

“Ognuno a modo suo sta a questo mondo / ma c'è chi galleggia e chi invece va a fondo!” / Questo detto va per il mondo largo e tondo / e quante cose che or mi fa pensare. // Io non galleggio, e ... nemmeno affondo, / rimedio appena appena il mio campare!, / e faccio parte di quel 'grigio' mondo / che corre sempre e senza mai arrivare. // E corro, e mi agito e, proprio come il mare, / soltanto nella bonaccia sto serena: / e par che abbracci, che carezzi la rena!, / se me ne sto così, incantandomi a sognare. // E gode e 'vola' questo mio cuore / con Napoli e canzoni, a cento a cento!, / ne fa di capriole e ricamini d'argento / sopra le “nuvolette” di questa città! // Come vorrei indovinare una canzoncina, / due paroline che non siano di nostalgia!, / portare pochi dolci versi di poesia / nella luce d'un mare “rosa” a veleggiare! // Ma il tempo, la “vita” corre e mi travolge / come povera foglia nelle spire del vento!... / Muore ogni fantasia o incantamento / ed il cuore resta nell'oscurità.



PINA SOZIO
Regione Campania

IO CAMPO 'E RENDITA

Tengo astipata
int'a 'na casciaforte
tutto chello c'aggio sunnato
e maje realizzato

Ogne tanto arape
'stu sgrigno d''e suonne
m''e guardo uno a uno
me sceglie 'o cchiù bello
e me vene voglia 'e sunnà:
ammore, giustizia, pace
LIBERTA'

Cu ll'uocchie a zannariello
cu mocca nu sorriso
'a vita se rinnova
e 'o sanghe
s'alimenta 'e forza nova.

IO CAMPO DI RENDITA

Ho conservato / in una cassaforte / tutto quello che ho sognato / e mai realizzato. // Ogni tanto apro / questo scrigno di sogni / me li guardo uno ad uno / mi scelgo quelli più belli / e mi viene voglia di sognare: / amore, giustizia, pace e LIBERTA'. // Con gli occhi ammiccanti / con la bocca atteggiata ad un sorriso / la vita si rinnova / e il sangue / si alimenta di forza nuova.



Voci Anposdine... dal web



FEDERICO TOLINO
Regione Campania

‘A DIFFERENZIATA

Io penzo prpprio ca me so’ fissato
‘a quanno faccio ‘sta differenziata,
e songo addeventato assai prciso,
me piace ‘e nun sbaglià, songo deciso.
‘O Miercurì, ‘o Sabbeto e ‘a Rummeneca,
nun ce sta niente ‘a fa’, tengo l’ organico.
‘O Marterì, cartune e cartuscelle,
l’ aggia mettere fore, tantu belle.
Chello ca un se po’ differenzià,
sultanto ‘o Miercurì se po’ ghittà.
‘o Gioverì, po’ mmultimateriale
sta sempe nu bidone ‘nfunno o’ viale.
Inzomm’ ‘a sera, quanno torno a casa,
me studio, buono buono, tutte cose,
sciacquo, sempe, butteglie e buttielle
e sparto, alleramente, chesto e chello.



E chi se l’ aspettava c’ ‘a munnezza
m’ avarria rialato cuntentezza.

LA DIFFERENZIATA

Io penso di essermi fissato / da quando faccio la differenziata, / e sono diventato molto preciso, / non voglio sbagliare, sono deciso. / Il Mercoledì, il Sabato e la Domenica, / non c’ è nulla da fare, ho l’organico. / Il Martedì carte e cartoni, / devo metterli fuori, ordinatamente. / Ciò che non si può differenziare, / solo il Mercoledì si può buttar via. / Il Giovedì, per il multi materiale / c’è sempre un bidone in fondo al viale. / Insomma la sera, quando torno a casa, / mi studio, ben bene, ogni cosa, / sciacquo, sempre, bottiglie e bottiglie / e divido, velocemente, questo e quello. // E chi se l’aspettava che l’ immondizia / mi avrebbe fatto felice.

FRANCO BRUNO VITOLO
Regione Campania

‘E NONNE

L’ata notte m’aggio fatto nu suonno fine ‘e munno.
M’aggio sunnato che erano sparite tutt’ ‘e nonne!
O, per meglio dire, era sparita chella nostra generazione
ca s’è goduto ‘a pace, ‘o lavoro e mo’ tene pure ‘a pensione.
Maronna, se ce penzo, che paura miez’ ‘a ggente
ca primma teneva quase tutto e mo’ steva senza niente!
All’intrassata, se sbacantettero ‘e bar e ‘i ristorante
e ‘i tiatre, ‘e ppalestre, ll’aggenzie ‘e viaggio, ‘e negozzie ‘e lusso:
primma campavano cu ‘e sorde dei nonni esuberanti
ca spennevano pe’ cunto loro, d’’e’ figlie e d’ ‘e nepute;
ma ‘e ssacche mo’ erano fino all’uosso sbacantute.
Nun ne parlammo ‘e chello ca succereva dint’ ‘e ccase
addo’ nun ce steva cchiù chi penzava gratis a ‘e ccriature,
facennole pazzià, dannole ‘a magnà e regnennole ‘e vase,
‘ntramente che mamma e papà faticavano sicure.
P’ ‘a ppecundria me scetaje cu ‘o core dint’ ‘e cazzette
facenno nu zumpo e carenno ‘a copp’ ‘o lietto.
Me venette ‘a rire capenno che niente era overo
e che pe bbona sciorte ‘e nonne ce stevano ancora.
Ma po’ penzaje ca tanto fauzo j’ nun avevo sunnato:
chesta è ‘a rialtà ca ‘e ggiuvane se ponne aspettà.
Nuje d’ ‘a stalla a ‘e stelle simmo sagliute
loro d’ ‘e stella ‘a stalla arrisicano ‘e turnà.
E allora è meglio ca ce dammo ‘na mossa tutte quante,
loro a capì ca teneno ‘nu tesoro ‘a salvà,
nuje a ce preparà nu futuro meno deprimente.
S’ è goduto tutte cose ‘a generazione nosta...
cercamme ‘e lassà quacche cosa, ca si no è tosta
e cu tutt’ ‘e scumbine ca ogge ce stanno
cca overamente vene ‘a fine d’ ‘o munno!



I NONNI - *L'altra notte mi sono fatto un sogno fine del mondo. / Ho sognato che erano spariti tutti i nonni! / O, per meglio dire, era sparita la nostra generazione / che s'è goduta la pace, il lavoro e tiene pure la pensione! / Madonna, se ci penso, che paura tra la gente / che prima teneva tutto e ora stava senza niente! / All'improvviso, si svuotarono i bar e i ristoranti / e i teatri, le palestre, le agenzie di viaggio e i negozi di lusso: / che campavano con i soldi dei nonni esuberanti / che spendevano per loro, per i figli e per i nipoti; / ma le tasche ora erano svuotate fino all'osso. / Non parliamo di quello che succedeva nelle case / dove non c'era più nessuno che pensava gratis ai bambini, / facendoli giocare, dando da mangiare e riempiendoli di baci, / mentre mamma e papà andavano a lavorare a cuore sicuro. / Per la tristezza mi svegliai con il cuore nelle calze / facendo un salto e cadendo da sopra il letto. / Mi venne da ridere capendo che niente era vero / e che per fortuna i nonni ci stavano ancora. / Ma poi pensai che non era tanto falso quello che avevo sognato: / questa è la realtà che i giovani si possono aspettare. / Noi dalla stalla alle stelle siamo saliti / loro dalle stelle rischiano di tornare. / E allora è meglio che ci diamo una mossa tutti quanti, / loro a capire che tengono un tesoro da salvare, / noi a preparare per loro un futuro meno deprimente. / Si è goduto tutto la nostra generazione... / cerchiamo di lasciare qualcosa, che altrimenti è dura / e con tutti gli sconvolgimenti che oggi ci sono / qui veramente succede che viene la fine del mondo!*

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione EMILIA ROMAGNA

ALEX FERRARI
Regione Emilia Romagna

LA SCARTÒCIA DLA MEMŌRIA

Tânti vōlti et m'è cuntée, šieta,
che cun i'ân la s'è strunfgnēda
la scartòcia dla memōria.

Et fē fadîga a'rcurdēret
ed quând s'ēra un ragasōl
e i prēm ân dla vcēra

et ralentēven al gâmbi stófi
meinter t'om curîv adrée,
âncà d'invēren, int la nèbia.

Mo la nèbia l'è fōra, adèsa,
atâc âla tèra, mòia e trîda,
mia int i mée ricôrd,

ch'a sêlten da un dé a cl'êter,
per catêr fōra ancòra col ch'ormâi
al gh'é pió, šieta, mo sōl

int la scartòcia dla memōria.

LA SCARTOFFIA DELLA MEMORIA

Tante volte mi hai raccontato, zietta, / che con gli anni si è stropicciata / la scartoffia della memoria. // Fai fatica a ricordarti / di quando ero un bambino / e i primi anni della vecchiaia // ti rallentavano le gambe stanche / mentre mi correvi dietro / anche d'inverno, nella nebbia. // Ma la nebbia è fuori, adesso, / vicino alla terra, umida e vile, / non nei miei ricordi, // che saltano da un giorno all'altro, / per trovar fuori ancora quello che ormai / non c'è più, zietta, ma solo // nella scartoffia della memoria.



MARIO FRANCIA
Regione Emilia Romagna

LÀ, DRÎ ÄL SPÄNND DAL MÎ MISSISSIPPI

Brîsa di bastimént a rôda
ch'i supievèn
däl féssi spirèl ed fóm,mo,
mo däl grandi câmer d'âria
ch'äl fèven da bèrca
a di cûnpagn ed zûg, sänza pôra;

brîsa däl mandri d bisânt
ch'i smincèven spuré
e Buffalo Bill ch'ai dèva drî,
mo di ranûc'
ch'i saltarlèven in zà e in là
e mé, ch'a n'èra mâi bân
ed ciapèri;

brîsa di Sioux, mo catîv,
ch'i dèven adòs a däl carovèn
d Mormoni dsarmè,
mo di cínno
che, gatarôl,
i dèven drî
a cla pôvra Vally
par quaiunèrta.

Là, drî äl spännd
dal mî Mississippi,
avсэн a Pânt Lóng
in vatta Raggn.

LÀ, LUNGO LE SPONDE DEL MIO MISSISSIPPI

Non battelli a ruota / che sbuffavano / dense volute di fumo, / ma enormi camere d'aria / sulle quali navigavano, / intrepidi, i compagni di gioco; / non mandrie di bisonti / che fuggivano all'impazzata / e Buffalo Bill che li braccava, / ma ranocchi / che saltellavano qua e là / ed io, che non riuscivo mai / a catturarli; / non Sioux, feroci, / che assalivano carovane / di inermi Mormoni, / ma ragazzini / che, chiassoni, / rincorrevano / la povera Vally / per prendersene gioco. / Là, lungo le sponde / del mio Mississippi / vicino a Ponte Lungo / sul Reno.



AUGUSTO MURATORI
Regione Emilia Romagna

IN FILA

In fila
intabaré a la méj
murt ad frèd
murt ad fãm
i scapa da l'inféran:
in d'èl andê e' su dio?
Försi ui gvêrda
stra i buş de fil spinê
che i sangvôna
e e' vreéb dijâl ch'u i' è
mo e' sta zét!



IN CODA

In coda / incappottati alla meno peggio / morti di freddo / morti di fame / fuggono dall'inferno (delle guerre): / dov'è il loro dio? / Forse li guarda / attraverso i fori del filo spinato / che sanguinano / e vorrebbe dirglielo che c'è (è presente) / ma tace!

Voci Anposdine... dal web



STEFANO ROVINETTI BRAZZI
Regione Emilia Romagna

PR AL SIGNŌUR

Pr al Sgnŏur
ch'l á fât esésstar al dialátt bulgnâis,
pr i mî
che dal dialátt i n s én mâi vargugnè,
par tótt quî ch'ai piês al dialátt
ch'a sãn tótt vŏusdal Sgnŏur, cîne mo bèle.



PER IL SIGNORE

Per il Signore / che ha fatto esistere il dialetto bolognese, / per i miei / che del dialetto non si sono mai vergognati, / per tutti quelli che amano il dialetto / perché siamo tutti voce del Signore, piccola ma bella.

STÊ PÛR SICÛR

Stê pûr sicûr ch'in tótt quáll ch'a dégg
ai é drî la Bâse e la vŏus di mî,
dal bâs al èlt e dal èlt in bâs
tótt quáll ch'as môv l é la vŏus dal tänp,
vŏus di òman côr e côrp dal Sgnŏur.

SIATE PUR RICURI

Siate pur sicuri che in tutto quello che dico / c'è, dietro, la voce dei miei, / dal basso verso l'alto e dall'alto al basso / tutto ciò che si muove è voce del tempo, / voce degli uomini cuore e corpo del Signore.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione FRIULI VENEZIA GIULIA

SERGIO GREGORIN
Regione Friuli Venezia Giulia

LISONZ SMURMUIA

Ancoi smurmuia Lisonz
delongo 'l rapar
camino cun pas svelt
la testa 'ngulazada
de mila pinsieri
no me inacorzo de talpassar
menade de mila fioreti
che tameza 'l secun

smurmuia Lisonz
doman xe za la verta
e la so aqua diazada
la scuminzia a gioldar
de un sol timiduz
oni zorno più fort

smurmuia Lisonz
par zente straviada

de robe de massa
che no sinte
che no vede
'l zir de la vita
'l zugo de le stagion

smurmuia Lisonz
somèa 'n cant
sta sinfunia eterna
nassuda cu la corantia
che la gambia la azelera
co l'aqua se scurisse
par tornar cheta e ciara
zorno dopo zorno tai secui

smurmuia Lisonz
e sol par farse scoltar.



L'ISONZO PARLOTTA

Oggi parlotta l'Isonzo / cammino lungo l'argine / con passo svelto / la testa avvolta / da mille pensieri / non mi accorgo di calpestare / germogli di mille fiori / che spuntano tra l'erba secca // parlotta l'Isonzo / domani è già primavera / e la sua acqua fredda / inizia a godersi / un timido sole / ogni giorno più forte // parlotta l'Isonzo / alla gente distratta / dalle cose superflue / che non sente / che non vede / il corso della vita / il gioco delle stagioni // parlotta l'Isonzo / assomiglia ad un canto / questa sinfonia eterna / nata con la sua corrente / che cambia e accelera / quando l'acqua si scurisce / per ritornare quieta e chiara / giorno dopo giorno nei secoli // parlotta l'Isonzo / e solamente per farsi ascoltare.

AMERIGO VISENTINI
Regione Friuli Venezia Giulia

UN LET D'ERBA SPIZA

Me strenze 'l fià
la monte
sdrassada de acàzie
spinose e viole
spontade a la luse
framezo 'l torment
de la grisa
sdrumada, sora un let
d'erba spiza e freddi
cussini de piera
pa i tanti
pa i tropi restadi
'ncora putei
vultizadi sa 'l rus'cio
che sgrafa la tera.
No so se suspiro

o me cruzio
'n sto intrigo de russe
che sbrega la pele,
sti gorghhi de grisa
rùspedi creti su l'oro
de un foss
culurì cu la viola.
E 'ncora no so
no so se suspiro
o me cruzio
ma so che me incora
l'odor de sinsol
co se sparniza parsora
quel let d'erba spiza:
sprufumo de incenso
solche par lori.



UN LETTO D'ERBA AGUZZA

Mi stringe il respiro / l'altura / segnata di acacie / spinose e viole / spuntate alla luce / in mezzo al tormento / della roccia / distrutta, sopra un letto / d'erba aguzza e freddi / cuscini di pietra / per tanti / per troppi rimasti / ancora bambini / avvoltoati nel rusco / che graffia la terra. / Non so se sospiro / o mi cruccio / in questo intrico di rovi / che strappa la pelle, / questi gorghhi di pietra / ruvide rupi sull'orlo / di un fosso / colorato di viola. / E ancora non so / non so se sospiro / o mi cruccio / ma so che mi accora / l'odore d'assenzio / quando si sparge sopra / quel letto d'erba aguzza: / profumo d'incenso / solo per loro.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione LAZIO

GIUSEPPE BERNASCONI

Regione Lazio

LI MERCENARI DE MI NIPOTE

- Si fai capricci ancora, t'assicuro
che stavòrta m'arabbio pe davvero
e sai che faccio? Chiamo l'**Omo Nero**,
che te farà sonà come un tamburo! -

- *Sippuro viè quell'omo lì, sippuro,
io faccio venì **Thore**, ch'è un gueriero!* -
- E io **Erode**, che nun ce va leggero,
anzi, t'accorgerai 'si quanto è duro! -

- *Allora sai che fo? Fo venì er **Nonno**
de **Peppa Pigghe**... quello te sistema:
co 'n cazzotto te manna a lo sprofonno!...* -

(Mo sta a vedé ch'er pupo tira fori
Nonna Papera... e questo è già un probbrema,
ma si viè er **Nonno d'Aidi**... sò dolori!

No, smorzo li bollori:
la guera co antri nonni nun me piace).
- Alex, viè qua... un bacetto e famo pace! -

I MERCENARI DI MIO NIPOTE

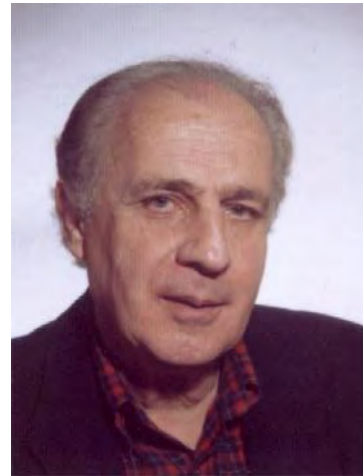
- *Se fai ancora i capricci, ti assicuro / che questa volta mi arrabbio per davvero / e sai che faccio? Chiamo
l'**Uomo Nero**, / che ti farà suonare come un tamburo! - // - Seppure viene quell'uomo lì, seppure, / io faccio
arrivare **Thor**, ch'è un guerriero! - / - E io **Erode**, che non ci va leggero, / anzi, ti accorgerai quanto ci va
giù duro! - // - Allora io sai che faccio? Faccio arrivare il **Nonno** / di **Peppa Pig**... quello ti sistema: / con un
pugno ti spedisce nel profondo!... - // (Ora stai a vedere che il bimbo estrae / **Nonna Papera**... e questo è già
un problema, / ma se arriva il **Nonno d'Aidi**... sono dolori! // No, spengo gli eccitamenti: / la guerra con gli
altri nonni non mi piace). / - Alex, vieni qua... un bacino e facciamo pace! -*



AUGUSTO BORSARI
Regione Lazio

DE MATINA ABBONORA

Ar sole j'è antipatica la luna
e ogni matina
nun vede l'ora de caccialla via
pe vortaje la schina.
Poi se strufina l'occhi,
scancella in celo l'urtimi brelocchi
e cor pennello intinto ne le rose
fa le solite cose:
dà 'na smicciata attorno,
ariccoje la guazza
e impasta li colori der bongiorno.
Dio benedetto, nun ce sò parole
p'aringrazziate
d'avecce dato er sole.



DI BUON MATTINO

Al sole gli è antipatica la luna / e ogni mattina / è impaziente di allontanarla / per voltarle le spalle. / Poi si stropiccia gli occhi, / cancella dal cielo gli ultimi brillanti (stelle) / e con il pennello intinto nelle rose / ripete le azioni che gli sono abituali: / rivolge uno sguardo intorno a se, / raccoglie la rugiada / e impasta i colori del buongiorno. / Dio benedetto, non ci sono parole / per ringraziarti / di averci dato il sole.

GIAMPAOLO CATALUCCI
Regione Lazio

LI NIPOTI

Aringrazzia er bon Dio essi contento,
sentii 'na voce che ciavevo drento,
e godete sto ber pupo bionno
che fa le prove pe chiamatte nonno.
Chi sei l'ha già capito,
co' lo sguardo furbetto
e l'occhi arilucenti
che t'addorcischeno er core
te fa squajà d'amore.
Te pija pe mano, senza parlà,
facennote capi che vò giocà,
che co te ce sta sereno
come si fusse co' mamma e papà.
Coll'antri dua forma già na banna,
quanno te guarda la gioia è infinita
e cor messaggio che te manna
pòi capi quant'è bella la vita.



I NIPOTI

Ringrazia il buon Dio, sii contento, / senti una voce da dentro, / e goditi questo bel pupo biondo / che fa le prove per chiamarti nonno. / Chi sei l'ha già capito, / con lo sguardo furbetto / e gli occhi lucenti / che ti addolciscono il cuore / ti fa sciogliere d'amore. / Ti prende per mano, senza parlare, / facendoti capire che vuol giocare, / che con te sta tranquillo / come se stesse con mamma e papà. / Con gli altri due forma già una banda, / quando ti guarda la gioia è infinita / e con il messaggio che ti manda / puoi capire quanto è bella la vita.

ELISABETTA DI IACONI
Regione Lazio

DOMANNE SENZA L'ARISPOSTA

Nun se sta più sicuri ne sto monno:
te movi tra na bomba e 'n attentato.
Ce semo arissegnati a lo sprofonno
e la paura ormai cià squinternato.

Ciò tanta nostargia der girotonno,
de quela vita dolce der passato.
Sì: nisuno penzava d'annà a fonno
e se campava in modo spenzierato.

Ritornerà la pace tra le gente?
La gioventù lo troverà er lavoro?
Ariverà la gioja finarmente?

Me renno conto: nun c'è l'arisposta;
mo sto inzognanno pe trovà un ristoro,
ma nun mi illudo: viè 'n'antra batosta.

DOMANDE SENZA LA RISPOSTA

Non si sta più sicuri in questo mondo: / ti muovi tra una bomba e un attentato. / Ci siamo rassegnati al peggio / e la paura ormai ci ha distrutto. // Ho tanta nostalgia del girotondo, / di quella vita beata del passato. / Sì: nessuno riteneva di andare a fondo / e si viveva in modo spensierato. // Ritornerà la pace tra le genti? / La gioventù troverà un lavoro? / Giungerà finalmente un periodo di gioia? // Mi rendo conto: non c'è risposta; / ora sto sognando per trovare conforto / ma non mi illudo: viene un altro colpo.



BRUNO FIORENTINI

Regione Lazio

PURCINELLA

Chi, ar monno, nun conosce Purcinella?
Co la casacca che ce sciacqua drento,
mezza maschera nera e, sott'a quella,
'na boccaccia da smorfie e sfottimento.

Pò avé la gobba, a titolo anti-jella,
un po' de panza, sì... piena de vento:
spesso sente un glu-glu ne le budella
ché sur 'magnà' fa poco affidamento.

E quanno ha l'estro o, fôrse, solo fame,
sproloquia forte, peggio de Bergojo,
sur male, l'ingiustizzia, er monno infame.

Cerca li guai, ma sa che poi ne sorte:
'na piroletta... un scherzo... quarch'imbrojo...
se fa gioco der diavolo e la corte.

E certe vorte,
s'abbusca, grazie a quele su' invenzioni,
un piatto de fumanti maccheroni.

PULCINELLA

Chi, in tutto il mondo, non conosce Pulcinella? / Con quella sua casacca bianca che ci sciacqua dentro, / e quella maschera nera che gli nasconde la faccia a metà, / lasciandogli scoperta la bocca dalla quale escono smorfie e prese in giro. // Talvolta viene rappresentato con una gobba (è un antidoto contro la jella), / o anche con un po' di 'panzetta, ma... la 'panzetta' è piena di vento: / perché sul mangiare fa poco affidamento / e troppe volte sente la pancia fargli 'glu-glu'. // E quando gli prende l'estro, o forse ha soltanto fame, / si produce in lunghi sproloqui, manco fosse Papa Francesco, / sui mali del mondo, tutte le ingiustizie che si vede intorno. // I guai se li va cercando con il lantermino, / ma lui sa che ne uscirà comunque fuori / con una piroetta, uno sberleffo, qualche imbroglio dei suoi, / buggerando in tal modo il diavolo e i gendarmi. // E, se gli va bene, / con qualche sua invenzione spiritosa, / riesce anche a guadagnarsi un bel piatto di maccheroni fumanti.

Dedicato al nostro 'pulcinella' che non è più tra noi

PORFIRIO GRAZIOLI
Regione Lazio

GLOBALIZZAZIONE

Nun è pe gnènte facile er concetto
de "globalizzazione", 'na parola
che mai nisuno cià imparato a scola
e...che vòr di, nisuno ce l'ha detto!

- Vòr di...che er monno è diventato stretto!
Sémo inzeppati drent'a 'na guardiola;
se viaggia tutti drent'a 'na cariòla,
salati e insardinati drent'a un ghetto!

Capischi er machiavello der congegno?
Si un governante fa 'na cavolata,
presémpio, giú...in Giappone? ...prima o poi,

la "globalizzazione" lassa er segno!
Si, putacaso, Trump fa 'na...cazzata,
le conseguenze le pagàmo noi!



GLOBALIZZAZIONE

Non è per niente facile spiegare il concetto / di "globalizzazione", una parola / che nessuno ci ha mai insegnato neppure a scuola / e... cosa significhi esattamente, nessuno ce l'ha spiegato! // - Il termine ... significa che il mondo è diventato piccolo! / Siamo costretti a vivere come dentro una cabina; / viaggiamo dentro una carriola, / come sardelle salate in scatola, in un ghetto! // Capisci dove sta la costrizione del sistema, imposto dalla globalizzazione e le sue conseguenze sulla vita? / Se per esempio un governatore, anche di un lontano paese, commette degli errori, / essi si ripercuotono sulla vita di tutti. // Supponi che...Trump prenda delle decisioni discutibili, per effetto della globalizzazione, noi ne paghiamo le conseguenze!

ROSSANA METEORI
Regione Lazio

LE MANO D'ORO DE MI' MADRE

Le mano de mi' Madre sò d'ORO,
nun m'aricordo mai d'avelle viste ferme,
mano alacri sempre in azione,
sempre pronte a lavorà pe' coloro,
c'ar monno sò tutto er suo tesoro.
Ancora oggi, ormai quasi novantenne,
sà lavorà l'uncinetto co' perizzia,
ricama e cuce indefesamente
ma ner suo sguardo c'è tanta mestizzia.
E' sempre sola de retro alla finestra
lavora e pensa ar tempo pasato
mentre che lavora pel tempo presente.
M'aricordo che, quann'ero regazzina,
seduta accanto a Lei, m'ensegnava a fà
la maja, a cucì e a ricamà
co tanta pazzienza e co' tanto amore.
Se anche io, oggi, brava sò diventata,
lo devo alle sue MANO di FATA.
E anche mo' che le vedo consunte dar lavoro,
le MANO de mi MADRE le vedo sempre d'ORO.



LE MANI D'ORO DI MIA MADRE

Le mani di mia madre sono d'oro, / non mi ricordo mai d'averle viste ferme, / mani attive sempre in azione, / sempre pronte a lavorare per coloro, / che al mondo sono tutto il suo tesoro. / Ancora oggi, ormai quasi novantenne, / sa lavorare con perizia all'uncinetto, / ricama e cuce infaticabilmente / ma nel suo sguardo c'è tanta tristezza. / È sempre sola dietro la finestra / lavora e pensa al tempo passato / mentre si occupa di cose del presente. / Mi ricordo che, quando ero bambina, / seduta accanto a lei, mi insegnava a fare / la maglia, a cucire e a ricamare / con tanta pazienza e con tanto amore. / Se anche io, oggi, sono diventata brava, / lo devo alle sue Mani di Fata. / E anche ora che le vedo consumate dal lavoro, / le Mani di mia Madre le vedo sempre d'Oro.

PIERINO PENNESI

Regione Lazio

DAR GOMMISTA

So' 'nnato dar gommista l'antro giorno
c'ho trovo Mario che ce fa 'r garzone
ar nero, si fa comedo ar patrone,
sinnò lo caccia e nu' le frega 'n corno.

La machina sur ponte e mentre 'ntorno
sistimava le rote a perfezione
chicchieravamo senza pretenzione
come le donne quanno vanno ar forno.

Su le male der monno e sur presente
m'ha lasso all'improvviso senza fiato:
"la soluzione?" - ha ditto, come gnente,

"lo faranno 'nber botto organizzato,
quarchi mijardo 'n meno de pezzente
e 'r monno ricomincia dar passato!".



DAL GOMMISTA

Sono andato dal gommista l'altro giorno / ho trovato Mario che ci fa il garzone / al nero, se così piace al padrone, / altrimenti lo caccia e non gliene importa nulla. // La macchina è sul ponte e mentre attorno / sistemava le ruote perfettamente / parlavamo così senza pretese / come le donne quando vanno al forno. // Sui mali del mondo e sul presente / mi ha lasciato d'improvviso senza fiato: / "la soluzione?" - ha detto, come fosse nulla, // "faranno un bel botto organizzato, / qualche miliardo in meno di pezzenti / e il mondo ricomincerà dal passato!".

LUIGI TORINI
Regione Lazio

SIGNORE, FAMME RITORNÀ FANELLO

Signore, famme ritornà fanello.
Famme trovà pe 'n' antra vorta sola
su quei vecchi banchi de la scola
quanno che tutto me pareva bello.

Lasseme core, si d'avé er fiatone,
sull' erba imbrillantata da la guazza,
lassa che giochi a palla su la piazza
e tiri sassi ar lume d'un lampione.

Lasseme sfragne er naso contro er vetro
de la finestra mentre fòra piove
e lassa che 'gni sogno voli indove
la realtà nun lo riporta addietro.

Lasseme su le spalle de papà
che smiccio l'ova azzure drento ar nido
e famme risenti, ner mentre rido,
er pettirosso che sta a sgorgheggià.

Lasseme ancora riprovà o Signore
la meravigia de la fioritura
quanno che s'arisveja la natura
e pe li prati è tutto 'no sprennore.

SIGNORE, FAMMI TORNARE BAMBINO

Signore, fammi tornare bambino. / Fammi tornare per una volta sola / su quei vecchi banchi della scuola / quando tutto mi sembrava bello. // Lasciami correre, fino ad avere il fiatone, / sull'erba imbrillantata dalla rugiada, / lascia che giochi a palla sulla piazza / e tiri sassi al lume di un lampione. // Lasciami pigiare il naso contro il vetro / della finestra mentre fuori piove / e lascia che ogni sogno voli dove / la realtà non lo riporta indietro. // Lasciami sulle spalle di papà / che guardo le uova azzurre dentro il nido / e fammi risentire, mentre rido, / il pettirosso che sta a gorgheggiare. // Lasciami ancora riprovare o Signore / la meraviglia della fioritura / quando si risveglia la natura / e i prati sono tutto uno splendore.



FEDERICO TOSTI

Regione Lazio

LI SCALINI DER CELO

Pe' prati e boschi, poi de roccia in roccia,
salisco la "Montagna" benedetta:
l'anima è l'arco, er còre la saetta.
Mentre che er piede lentamente approccia

canta er ruscello in fonno a 'na valletta:
qui la "Montagna" piagne goccia a goccia,
là su le rupi un fiorellino sboccia,
sfavilla in arto, libbera, la vetta.

Lieve, dolce, sospira er venticello:
sfiora la fronte mia co' 'na carezza
portanno in celo er canto der ruscello.

Ma quant'è bello er monno da 'st'artezza!
Ogni essere che vive m'è fratello,
l'anima è tutto un sogno de bellezza!



GLI SCALINI DEL CIELO

Per prati e boschi, poi di roccia in roccia, / salgo la "Montagna" benedetta: / l'anima è l'arco, il cuore la saetta. / Mentre che il piede lentamente approccia // canta il ruscello in fondo ad una valletta: / qui la "Montagna" piange goccia a goccia, / là sulle rupi un fiorellino sboccia, / sfavilla in alto, libera, la vetta. // Lieve, dolce, sospira il venticello: / sfiora la fronte mia con una carezza / portando in cielo il canto del ruscello. // Ma quant'è bello il mondo da questa altezza! / Ogni essere che vive mi è fratello, / l'anima è tutto un sogno di bellezza!

ANNA VALFRÈ
Regione Lazio

LA CAMPAGNA E LA VITA

Si penzi a la campagna quanno more
te pare propio er gioco de la vita:
è tutta secca, come scolorita,
e manco er sole je dà più calore.

Te pare come quanno drento ar còre
ce resta un'illusione ch'è svanita;
è come si ce fusse 'na ferita
che lassa senza fiato dar dolore.

Però, quann'è staggione, la natura
s'aricolora a festa, a l'improvviso:
fiorisce er prato e er grano se matura!

Ma io indo' l'arित्रोवो ... primavera?
Quanno m'inzugno più de fà un sorriso?
Si l'illusione è morta ... bonasera!

LA CAMPAGNA E LA VITA

Se pensi alla campagna quando muore / ti sembra proprio il gioco della vita: / è tutta secca, come scolorita, / e neanche il sole le dà più calore. // Ti sembra come quando nel cuore / rimane un'illusione che è svanita; / è come se ci fosse una ferita / che lascia senza fiato per il dolore. // Però, quando è la stagione, la natura / si ricolora a festa, all'improvviso: / fiorisce il prato e il grano matura! // Ma io dove ritrovo ... primavera? / Quando posso più sognare di fare un sorriso? / Se l'illusione è morta ... buonasera!



NICOLA ZITELLI
Regione Lazio

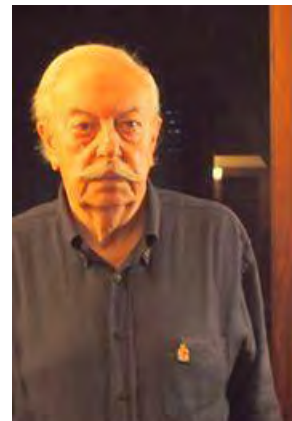
ER PRIMO PRESEPIO DE LA STORIA

Nacque a Greccio, er presepio der Natale
e fu la prima aripresentazione
che er Poverello, fijo de Bernardone,
vorze com'era ne l'originale.

Propio in Sabbina, tera pastorale,
da un par de tajalegna, 'no scozzone
e quattro pecorari inginocchione
sbuzzicò la fiamara spirituale

che portò er Babinello in capo ar monno,
da le regge de prencipi e sovrani
a le peggio bicocche, a lo sprofonno

e, come a Bettelemme, un fraticello
stremì er monno, cor Dio de li cristiani
riscallato da un bove e un somarello.



IL PRIMO PRESEPE DELLA STORIA

Nacque a Greggio, il presepe di Natale / e fu la prima rappresentazione / che il Poverello, figlio di Bernardone, / volle com'era nell'originale. // Proprio in Sabina, terra pastorale, / da un paio di boscaioli, uno stalliere, / e quattro pastori in ginocchio / sgorgò quella fiamana spirituale // che portò il Babinello in capo al mondo, / dalle dimore di principi e sovrani, / ai peggiori abituri, nei luoghi più sperduti della terra // e, come (fu) a Betlemme, un fraticello / stupì il mondo, con il Dio dei cristiani / riscaldato da un bue e un asinello.

Voci  Anposdine 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **LIGURIA**

VINCENO BOLIA
Regione Liguria

BARDIN VEGGIU

Nasciùu in sci-i colli
a in tiru de sccieuppu dau mà,
in paìse picenin cun a sò gexa
de san Giuani Battista,
ch'a desta ammirasiun.
Pe nu di dell'antigu campanin
cun u rèleurriu du Bergallu
che doppu tanti anni
ancù u batte e ure.
E peui burghèi in sa e in là
a Cà di Furchi
e ghe l'ho in tu coeu.

Bardin Veggiu,
e ghe andexevu da matettu,
aura vuréva viaggià
inderré in tu tèmpu
pé rivive quèlli mùmènti
ch'i nu pon ciù riturnà.

BARDINO VECCHIO

Nato sulle colline / ad un tiro di fucile dal mare, / un paese piccolino con la sua chiesa / di San Giovanni Battista / che desta ammirazione. / Per non dire dell'antico campanile / con l'orologio del Bergallo / che dopo tanti anni / ancora batte le ore. / E poi borgate qua e là / e Casa dei Folchi / ce l'ho nel cuore. // Bardino vecchio, / ci andavo da bambino, / adesso vorrei ritornare / indietro nel tempo / per rivivere quei momenti / che non possono tornare più.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione LOMBARDIA



PATRIZIO ALBERTELLA
Regione Lombardia

EL TÒ NÒMM

Me regòrdi nanca pù
el tò nòmm,
tanta gent la passava allora
in quèi uffizi,
restava on poo de temp,
on ann, di vòlt, pò vess,
e l'andava via,
senza di nient.
Ma i tò oeucc
Sì che i regòrdi;
parlavenn in de per lor,
e gh'era denter on'aria
de salvàdegh,
de diffidenza,
paura nò,
ma de speransa tanta.

Mi che per mestee
in gir ghe andavi semper
hoo faa in temp
a conosset,
a parlà con ti
di tò problema,
del tò bagai
ch'el te spetava a cà.
Te vorevet restà
a laorà con numm

ma t'ann minga tegnuu,
soo nò il perché.
Pò vess che i to oeucc
piaseven nò
a chi el doveva ciappà
'sta decision.

On quai mes dòpo
gh'è stada ona mia amisa
che la cercava in gir
danee per el tò fioeu;
t'era vegnù, improvvis,
on acident,
te seret mòrta
senza di nagòtt.
Restava el bagain
in de per lù,
senza la mamma
che ghe voreva ben,
perché l'era staa
l'unica fòrtuna
che ona vita stemegna
gh'aveva daa...

... e mi me regòrdi
nanca pù el tò nòmm.



IL TUO NOME

Non ricordo neppure più / il tuo nome, / tanta gente passava allora / in quegli uffici, / restava un po' di tempo, un anno, a volte forse, / e se ne andava / senza dir nulla. / Ma i tuoi occhi / sì che li ricordo; / parlavano da soli / e c'era dentro un'aria / di selvatico, / di diffidenza, paura no, / ma di speranza tanta. // Io che per mestiere / andavo sempre in giro / ho fatto in tempo a conoscerti, / a parlare con te / dei tuoi problemi, del tuo bambino / che ti aspettava a casa. / Avresti voluto restare / a lavorare con noi / ma non ti hanno tenuto, non so il perché. / Forse i tuoi occhi / non piacevano / a chi doveva prendere / questa decisione. // Qualche tempo dopo / c'è stata una mia amica / che cercava in giro / soldi per tuo figlio; / t'era venuto, improvviso, / un malore, / eri morta senza dir nulla. / Restava il bambino / da solo, / senza la mamma / che le voleva bene, / perché era stata / l'unica fortuna / che una vita avara / le aveva concesso... // ... e io non mi ricordo / neppure più il tuo nome.

Voci Anposdine... dal web



SERGIO ALDRIGHI
Regione Lombardia

E SÈITA PÜR...

E sèita pür a cuntar dli bali
a dir ch'a va ben tüt
che la lüna l'è na furmaia
e che al paradis l'è chi.
Mi ga staghi mia
a ingabanàram da buşiàdar
parchè gnanca l'ufèla
la riesarà a scancelar
i segn dla stòria
şgrià in sal trüs a dla vita.
Cun sti fòli a bun marcà,
da chi e sinquant'an
i letur, ciari, is dumandarà:
ma sti poeti ch'a scrivea sul
da ben e da fiurlin
indu vivevi? E, da rinbals:
eri forse, squaşi tütü
òrp, surt e fals?

E CONTINUA PURE...

E continua pure a raccontare delle palle / a dire che va tutto bene / che la luna è una forma di grana / e che il paradiso è qui. / Io non ci sto / a vestirmi da bugiardo / perché neanche l'ostia / riuscirà a cancellare / i segni della storia / incisi sul tronco della vita. / Con queste favole a buon mercato, / fra cinquant'anni / i lettori, stupiti, si chiederanno: / ma questi poeti che parlavano / di amore e di fiorellini / dove vivevano? E, di conseguenza: / erano forse, quasi tutti / ciechi, sordi e falsi?



RENATO LAFFRANCHINI
Regione Lombardia

LA ME FÉRA

Sarès mia ché
a cõntà i me dispiasér
se fòs riàt
vergü
a tram fòra dal stricù
di dé balèng.
G'ho mia òja
de fa festa
en mèss ai banch
de laursi
con en tòch
de tirapìcio
che 'l deènta àgher sübit
co le dò fritole
che mande zó per séna.
Röma déter
müsica sbrajada
a quarciaà penser che spons.

Apò 'ncö so depermé

LA MIA FIERA

Non sarei qui / a raccontare i miei dispiaceri / se fosse arrivato / qualcuno / a tirarmi fuori dall'affanno / di giornate storte. / Non ho voglia / di fare festa / tra i banchi / di cianfrusaglie / con un pezzo / di zucchero caramellato / che diventa aspro subito / assieme alle due frittelle / che ingoio per cena. / Rode dentro / musica sbraitata / a calmare pensieri scomodi. // Anche oggi sono solo.



CLAUDIO QUARENGHI

Regione Lombardia

RÖŞA BIANCA

A bini par ti
l'ultima röşa ch'a gh è in dla sef,
l'è bianca cume li falivi a dla nef,
la bini, prima ch'l'as pèrda in dla fūmana
parchè prèst gnarà l'invèran.

L'è an pò in fiapida e şmalvida;
i l'ha ciūciada fin a ier i aşıoi ingurd,
ma l'è ancora csi bèla
cun i su barbèi da velù,
prufumà, anca se un pò şgagnulà.

La meti in sla taula
cume quande t'è cunpì vint'an
e tanti insòni déntar in di tu òc
cume adès, anca sa 'd sè şa nòna.

ROSA BIANCA

Raccolgo per te / l'ultima rosa che c'è nella siepe, / è bianca come i fiocchi della neve, / la raccolgo, prima che si perda nella nebbia / perché presto verrà l'inverno. // È un po' appassita e inaridita / l'hanno succhiata fino a ieri le vespe avidi, / ma è ancora così bella / con i petali di velluto, / profumati, anche se un po' morsicati. // La metto sulla tavola / come quando hai compiuto vent'anni / e tanti sogni dentro agli tuoi occhi / come adesso, anche se sei già nonna.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione MARCHE

EDDA BAIONI IACUSSI
Regione Marche

‘L MAJON CALD

Ho preso do ferri. ’npo d’ lana calda
e m’ so messa dop a sf.ruzà.
Ho cominciàt tutta cuntenta e balda
un bel majonm fda fa propi incantà.

P.r falla ‘nì sta maja bella salda
ch’avess propi ben da riscaldà
sapeti cò ho fatt io tutta spavalda?
Amor e lana ho vulut intr.cità.

Ciò mess un fil d’afett e simpatia
un filarin d’s,.nsualità
e ...ho intr.ciat nicò p.r l’om mia.

Quant l’ha adoss n’s.ntirà mai giace
ma nisciun’altra donna guardarà...
i par.rà ch’io so malì ch l’ brace.

IL MAGLIONE CALDO

Ho preso due ferri, un po’ di lana calda / e mi sono messa dopo a lavorare. / Ho cominciato tutta contenta e baldanzosa / un bel maglione da fare proprio incantare. // Per fare venire questa maglia bella salda / che potesse proprio bene riscaldare / cosa ho fatto io tutta spavalda? / Amore e lana ho voluto intrecciare. // Ho messo un filo d’affetto e simpatia / un filino di sensualità / e ho intrecciato tutto per l’uomo mio. // Quando l’avrà addosso non sentirà mai freddo / a nessuna altra donna guarderà... / Gli sembrerà che io sono lì che l’abbraccio.



LAURA NIGRO
Regione Marche

C'ERA 'NA VOLTA

C'era 'na volta la donna d 'na volta
ch. nun purtava la chioma sciolta,
ma sa poga grazia e sempr d fretta
faceva 'na crocchia bella stretta..
L' specchi pogh lia 'l guardava
ch. drenta 'l diavul s'arpiatava!
J l'arcuntava la nonna da fiola
e nun j pareva propri 'na fola...
Faceva la spesa sa la sporta:
cumprava pogh...pogh p.r volta.
Sa 'n po' d. cunserva e 'n batutin
lia t'arm.diava 'n bel sugh.tin
e si c. pudevi poccià 'l pan
sa tre buconj t l.vava la fam!
Da la matina fin a sera
la vita propri facil nun era,
ma 'n po' pregand e 'n po' sp.rand
lia andava avanti ancò cantand..
Par 'na fola e invec è vera:
'sta donna d. 'na volta...'na volta c'era....



C'ERA UNA VOLTA

C'era una volta la donna di una volta / che non portava la chioma sciolta, / ma con poca grazia e sempre di fretta / faceva una crocchia bella stretta... / Lo specchio lei poco lo guardava / perché dentro il diavolo si nascondeva! / Glielo aveva detto la nonna da bambina / e lei non pensava che fosse una favola... / Faceva la spesa con la sporta: / comprava poco...poco alla volta. / Con un po' di conserva e un battuto / ti rimediava un buon sughetto / e se ci potevi bagnare il pane / con tre bocconi ti toglieva la fame! / Dalla mattina fino alla sera / la vita proprio facile non era, / ma un po' pregando e un po' sperando / andava avanti anche cantando... / Sembra una favola ma è storia vera: / la donna di una volta...una volta c'era...

IRENE SABATINI
Regione Marche

LA STRADA D’L POZZ

Era d’ terra
longa fin giù a la vall
pulv.rosa e cucent d’istat
piova nev e fanga d’invern.
L’acqua chiara, pura dal pozz
abundava.
D’sera guardassma la luna
in surdina
mentr lia s’ sp.chiava
pareva ‘na b.n.dizion
che ma nò c’incuragiava
p.r avè sempr pina d’acqua
la caldarella
mentr la tirassma su l’gata
a la catena e la girella.
Giorni interi s’andava a turni
brocch su la testa
e fatigosa la salita
p.r nualtri ch-l pozz era la vita.



LA STRADA DEL POZZO

Era di terra / lunga scendeva giù nella valle / polverosa e cocente d’estate / piena di pioggia, neve e fango d’inverno. / L’acqua chiara e pura, del pozzo / abbondava. / Di sera guardavamo in sordina la luna / che vi si specchiava / sembrava una benedizione / che ci incoraggiava / ad avere sempre il secchio pieno / mentre tiravamo l’acqua / con la catena e la carrucola. / Per giorni interi andavamo a turno / con le brocche in testa / facevamo la salita a fatica / quel pozzo per noi era la vita.

MARIA PIA SILVESTRINI

Regione Marche

'N GRICIUL

Scriv, scriv
'nti p.z.tin d' carta,
ntra i stradei, sui brecci,
nt' i taccuin.

Ch cuntentezza quant
chi fuietti scarabuchiati,
puetici m.saggi divent.n.

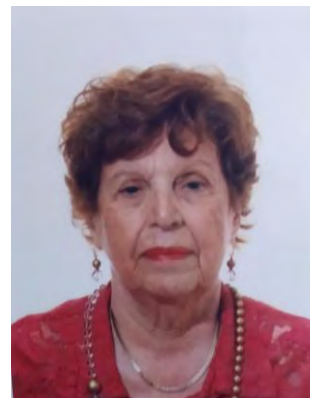
Sa l'al guzat, s' pos.n:
su l' vetrin, 'nt i m.rcatin,
s'arpiat.n nt' l' sport
persin a Bruxelles èn vulut rivà.

Sa l' doie l'ho parturit,
com 'l vento vol.n via,
nun m' par.n manch più
l' fiol mia.

Almen purtaran 'n griciul d'armonia?

BRIVIDO

Scrivo, scrivo / su pezzettini di carta, / tra gli stradelli, sui sassi, / nei taccuini. // Che felicità quando / quei foglietti scarabocchiate, / diventano messaggi poetici. // Aprono le ali, si posano: / sulle vetrine, nei mercatini, / si nascondono nelle borse / persino a Bruxelles sono arrivate. // Con le doglie le ho partorite, / come il vento volano via, / non mi sembrano più / le mie figlie. // Almeno porteranno un brivido di armonia?



ILIANA TINTI
Regione Marche

L'AMOR P.RFETT'

Stamatina, ho vist l'amor,
lib.ras, com 'n vent l.gger
e mov.s n.t la chiesa, lent,
n.tra l' panch' e la gent.

Stamatina, ho s.ntit l'amor,
buccam d' fuga, drenta 'l cor,
spujat ... pulit, s.mplc,' "**p.rfett'**",
d' 'na fiola, sa "**l dna, imp.rfett'**".

Lia, cunt.plava e guardava,
ma 'l padr sua, n.ti occhi
e lu, d.licatament, i toccava
la faccia e 'i muveva i capej.

Drenta la chiesa e anca più in sù,
ch.l soffj d'aria fresca e pulita,
ha scanc.lat tutti i p.rché,
d' ch' l'incumpr.nsibil vita.

'N brivid, fuggim via, ho s.ntit,
da dietro la schiena,
p.rché l'amor quant è p.rfett,
n' cunosc' mai la pena!

L'AMORE PERFETTO

*Stamattina, ho visto l'amore, / liberarsi, come un vento leggero / e muoversi nella chiesa, lento, / fra le panche e la gente. // Stamattina, ho sentito l'amore, / entrarmi veloce, dentro il cuore, / spoglio ... pulito, semplice, "**perfetto**", / di una ragazzina, con "**il dna, imperfetto**". // Lei, contemplava e guardava, / suo padre negli occhi / e lui, delicatamente, le toccava, / il viso e le muoveva i capelli. // Dentro la chiesa e anche più su, / quel soffio di aria fresca e pulita, / ha cancellato tutti i perché, / di quella incomprensibile vita. // Un brivido, andar via, ho sentito, / da dietro la schiena, / perché l'amore quando è perfetto, / non conosce mai la pena!*



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **MOLISE**

MARIO SAVERIO DE LISIO
Regione Molise

L'OPERE DA' MISERECORDEJE

'A miserecordeje è come nu mare
c'a sponde è rescioche chiane, chiane
sette vertù che sonne perle rare
na ' rete d'amore 'i recame ...

Nu fare che è luce de vangele
guide i barche di cristiane
sonne peròle doce cchiù du' mele
lèggennele u' core ze resane ...

'A mente z'i rilegge notte e juorne
levanne i penziere c'a preghiere
è 'na cuelàte che struje teluorne
e dalle forze da' metine a sere ...

E , n'atre sette opere preposte
èrregnene u' munne de cueragge
U' Pape c'i repète senza soste
Jeprenne porte che sanne de magge ...

LE OPERE DELLA MISERICORDIA

La misericordia è come un mare / che la sponda rosicchia piano, piano / sette virtù che sono perle rare / nella rete dell'amore le ricama... // Un faro che è luce di vangelo / guida le barche dei cristiani / sono parole dolci più del miele / leggendole il cuore si risana ... // La mente se li rilegge notte e giorno / lavando i pensieri con la preghiera / è una colata che strugge i lamenti / e dà forza da mattina a sera ... // E altre sette opere proposte / riempiono il mondo di coraggio. / Il Papa ce lo ripete senza sosta / aprendo porte che sanno di maggio ...



PINA DI NARDO
Regione Molise

ŠTAVAME MEGLIE, QUANNE ŠTAVAME PEGGE

‘Nu passe frettulùse,
 ‘nu respire affannùse,
 ‘nu chiagne re crijatùre
 ‘mmiéze a la šderratùre.
 ‘N’ allùcche re relóre,
 ‘na bbòtta rénte a ‘u córe,
 la mòrte che t’affèrra
 p’ ‘u sfizije re ‘na ‘uèrra!...
 Jónda pe’ ll’aria l’acqua,
 ghiancaštra, ‘nu chelóre sciacque,
 r’azzurre manche ‘na ‘ntécchija,
 ru mare štraccàte z’abbàcchija.
 Po’ dròga, peštelènzija,
 ladrucinije, viulènza,
 ‘štu munne, ‘na carnefecina,
 va tutte a la rrujna,
 pu’ sciòpere ru ceruijèlle
 re gruósse e peccerille!...
 E pò’, chi spénne e spànze,
 chi štà a ssicche e ze ranne,
 chi véve, ròrme e màgne
 e chi ‘nte’ manche l’uócchije pe’ chiàgne!...
 L’óme?... E mó, mó ze curregge!...
 Štavàme mèglie quanne štavàme pègge!..



STAVAMO MEGLIO, QUANDO STAVAMO PEGGIO

Un passo frettoloso, / un respiro affannoso, / un pianto di creatura / nel sacco della spazzatura. / Un grido di dolore, / un colpo dentro il cuore, / la morte che ti afferra / per il capriccio di una guerra!... / Schizza in aria l’acqua, / biancastra, un colore sbiadito, / di azzurro neanche una goccia, / il mare sfinito si abbacchia. / Poi droga, pestilenza, / ladrocinio, violenza, / questo mondo, una carneficina, / va tutto in rovina, / per lo sciopero del cervello / di grandi e piccolini!... / E poi, chi spende e spande, / chi sta a secco e si danna, / chi beve, dorme e mangia / e chi non possiede neanche gli occhi per piangere! ... / L’uomo?... Mai, più si corregge!... / Stavamo meglio quando stavamo peggio!...

ANGELOMARIA DI TULLIO

Regione Molise

LA MESERECORDIA

A re dumilassideci, l'anna cunzacrate
de papa Francische a re Giubelee
la meserecordia è state parte centrale
e tè sempe na funzione assjià' mportante.
Ma che d'è la meserecordia?
E' na bella parola che possiede la forza
E rivela ne grouse mestere:
quille de re core che t'è compassione
verze l'jialtre che stiane a suffrì.
Ze manifesta 'n tante maniere:
dar da magnià a chi pane nen tè,
accoglie re frastiere che vè da luntane,
vesetià r'ammaliate e re carceriate,
aiutà re povre e r'abbandunate,
cunzulà chi stà addulerate,
perdunà l'offese che siè ricevute
e supputà 'e pazienza le perzone moleste.
E' deffeccele pratechià la meserecordia
pecchè costa tiempe, fatica e... tante amore.
Basta però tenè re curagge
e sfurzarse ne poche de chiù
pe stà unite ne le bene e ne le male
tutte a vantaggie de... l'umanità.



LA MISERICORDIA

Nel duemilasedici, l'anno consacrato / dal Papa Francesco al Giubileo / la misericordia è stata parte integrale / ed ha sempre una funzione molto importante. / Ma cos'è la misericordia? / È una bella parola che possiede la forza / e rivela un grande mistero: / quello del cuore che ha compassione / verso gli altri che stanno a soffrire. / Si manifesta in tanti modi: / dar da mangiare a chi non ne ha, / accogliere il forestiero che vien da lontano, / visitar gli ammalati ed i carcerati, / aiutare i poveri e gli abbandonati, / consolare gli afflitti, / perdonare le offese che hai ricevuto / e sopportare pazientemente le persone moleste. / E' difficile mettere in pratica la misericordia / perché richiede tempo, fatica e ... tanto amore. / Basta però aver coraggio / e sforzarsi un po' di più / per stare uniti nel bene e nel male / tutto a vantaggi... dell'umanità!

Voci Anposdine... dal web



ANGELO MAROLLA
Regione Molise

VİNDE

Vinde!
Vinde, che sciùsce p'òre e òre
e trisce 'ndi cèrvèlle;
vinde, che 'ndù scürde allùcche
come nù lùpe mannàre;
vinde, che fi cëffèlä' i zóche
d'i vàrche a nà marine;
vinde, che póca vóte
da nù fi 'ddammàje
e si cchiù 'n'amiche
che, a 'n'ata vànne,
i malëtimbe t'i vi strapërtànne;
vinde, che quand'ère citele,
me facive accuzzä', de virne, sótte i cùpërte
pe candàrm'a nìnna nànne, fëscànne d'a fënèstre;
vinde, che, a primavére,
sì 'nà bafarella lëggére,
che me fà' scurdä' a nëvére,
accarëzzànnëme a facce, dòce dòce;
vinde, che pürte a 'ddòre
dell'acqua marine
e d'a jërva squacciäte
d'a grambalupine;
vinde, che, a nà mènde ,
bèlle còse m'arëpürte
e i penzire nire, lundäne,
t'ie stràpürte;
vinde, che sì de cäse
'ndà stù pajëse,
pürtëce quell'aria nóve,
ch' u còre vó!



VENTO

Vento, / vento che soffi per ore / e perfori (lett.: entri nel) il cervello; / vento, che nel buio urli / come un lupo mannaro; / vento che fai fischiare le corde / delle barche sulla marina; / vento che di rado (lett.: poche volte) / da noi fai danni / e sei più un amico / che altrove (lett.: da un'altra parte) / porta via le tempeste (lett.: il cattivo tempo); / vento, che quand'ero bambino, d'inverno, / mi facevi rannicchiare sotto le coperte, / e mi cantavi / una bella ninna nanna; / vento, che sei una bava leggera, / a primavera, / e dolcemente mi accarezzi il viso; / vento, che porti il profumo / dell'acqua di mare / e dell'erba sulla calpestata; / vento che mi riporti alla mente / belle cose / e porti via lontano / i pensieri neri; / vento, che sei di casa / in questo paese, / portaci quell'aria nuova, / che il cuore desidera (lett.: vuole).

LINETTA MAZZILLI COLAVITA
Regione Molise

JÈ NÀTE

Mitte ‘u rùsce fiammànte
d’ ‘i stelle de natale,
e ‘u gialle respennènte
d’ ‘a cumète ch’allùmene ‘a capàgne,
e ‘u luccèhije de l’àlberè
addubbàte p’ogne vije
e ‘nt’ ‘a ògne case.
Mittece pure tutte l’òre d’ì stèlle
de ‘sta maggica nòtte
gghiànche de nève e de jéle br-llijante...
N-n bàstene a fàrete senti
ca jè Natale, se prima î campàne
de mezanòtte n-n t’ànne annunzijàte
scampanejàne a ffèsta
‘llà grande nutizija, ‘a cchiù grande,
‘llà bbèlla nutizija, ‘a cchiù bbèlla:
“Jè nate! Sci! Jè nate!”



È NATO

Metti il rosso fiammante / delle stelle di natale, / e il giallo risplendente / della cometa che illumina la capanna, / e il luccichio degli alberi / addobbati in ogni via / e in ogni casa. / Mettici pure tutto l'oro delle stelle / di questa magica notte / bianca di neve e gelo brillante... / Non bastano a farti sentire / ch'è Natale, se prima le campane / di mezzanotte non t'hanno annunziato / con scampanello a festa / quella grande notizia, la più grande, / quella bella notizia, la più bella: / “È nato! Sì! È nato!”

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione PIEMONTE

Voci Anposdine... dal web



DOMENICO CARESIO
Regione Piemonte

PAROLA

J'é na parola al mund
difìcil da duvré,
epùra a l'é ben cürta,
fàcil da ricurdé.

L'é na parola bela
anche se poc difüsa.
Pruvuma 'n po' a duvrela...
La parola a l'é:"SCÜSA".



PAROLA

C'è una parola al mondo / difficile da usare, / eppure è ben corta, / facile da ricordare. // È una parola bella / anche se poco diffusa. / Proviamo un po' ad usarla... / La parola è:"SCUSA".

MARIUCCIA MANZONE PAGLIA

Regione Piemonte

LOURDES

Da ti, Bianca Madòna,
la gent a ven e a prega,
ij sò pecà arnega
ciamand ël Tò perdon.

Da minca part dël mond,
come na gran famija,
cantand l'Ave Maria
as làuda toa bontà.

Ël san giuta 'l malavi,
ël giovo a giuta 'l vej,
a son tuti fratej
cand son davzin a Ti!

Dëdnans a toa nicia
a regna na gran pas...
e l'òm l'é mut, a tas,
a sà pi nen còs di.

E Ti, Mare Pietosa
ch'it lese drinta 'l cheur,
it das un po' 'd boneur
a chi confida 'n Ti.

LOURDES

Da te, Bianca Madonna, / la gente viene e prega, / i suoi peccati rinnega / chiedendo il Tuo perdono. // Da ogni parte del mondo, / come una grande famiglia, / cantando Ave Maria / si loda la tua bontà. // Il sano aiuta il malato, / il giovane aiuta l'anziano, / sono tutti fratelli / quando sono vicino a Te. // Davanti alla tua grotta / regna una gran pace / e l'uomo, muto, tace, / e non sa più che dir. // E tu, Madre Pietosa, / che leggi dentro al cuore, / tu dai un po' di gioia / a chi confida in Te.



ADA MARTA BENEVENUTA
Regione Piemonte

AM PÈISA ÈL RIMÒRS

Èl rabasté ëd pass ëstrach
a dësvelava ël pati ëd toa fatica,
che ël grisor at vestia.
Dai tò euj, meusia, na lerma
a calava a serché arfugi
tra le rupie ancreuse dla toa facia.
I l'avrìa vorsù s-cianché un soris
a col ësguard dëstiss,
ma la mia timidëssa masnà
a l'avìa sofocà ogni mè slans d'amor.
Ancheuj, che la crudeltà dël temp
a l'ha trassà dëdzora 'd mi
ij segn amèr dla decadensa,
i sai coma ch'a l'é grand
ël valor ëd na carëssa
e trist afiora ël lontan arcòrd
d'avèjtla antlora negà.
Adess am pèisa, am pèisa fort ël rimòrs.



MI DUOLE IL RIMORSO

Lo strascicare di passi stanchi / svelava la sofferta tua fatica, / che di grigiore ti vestiva. / Dai tuoi occhi, lenta, una lacrima / scendeva a cercar rifugio / tra le rughe profonde del tuo volto. / Avrei voluto strappare un sorriso / a quello sguardo spento, / ma l'infantile timidezza / soffocò ogni mio slancio d'amore. / Oggi, che la crudeltà del tempo / ha tessuto abilmente su di me / gli amari segni del declino, / so quanto sia grande / il valore di una carezza / e affiora triste il lontano ricordo / di avertela allora negata. / Ora mi duole, mi duole forte il rimorso.

ATTILIO ROSSI
Regione Piemonte

PÈRFUM ÈD VIN

Minca tant àusso j'eu j e vardo 'n su
corend a sèrché lòn ch'a l'é stèrmà:
am diso ch'a son pa ròbe da monsù
ma a mi am pias vardelo da masnà.

Là a-i vivo le còse bele dla mia vita
ch'a stan ant èl temp ch'a l'é passà,
pèr cola stra ch'a l'era sempre drita
a-i era gnun pòst pèr còse magonà.

Là 'n mes a vivo 'ncora con èl soris
torna pèr man, mè pare e mia mare;
d'antorn a l'han ij sò parent e amis:
a marena as mangio le quaquare!

L-j vèddo ch'a ciancio con Nosgnor
pèr capì mej cole tante còse capità

èdcò dèl mond, ch'a l'é Sò capolavor,
e cole neuve ch'a-i son an soa sità.

Lor a san tut ma a peulo nen parlé
Soe paròle a deuvo rësté 'n segret
ma al dòp-mesdì tuti a peulo canté:
pèr j'àutre ore 'l silensi a l'ha rispet!

A la matin a van tuti a sente Mëssa
peui Nosgnor a dà soa benedission;
Chiel a veul manten-e na promëssa:
adess a sta dasend-je 'n sò pèrdon!

Sossi a l'é tut lòn che mi i l'heu vist
andrinta a col cel seren, senza rabe:
con la man àuta a salutava 'l CRIST
mandand-ne sò soris. Vardand èl cel.



GUARDANDO IL CIELO

Ogni tanto alzo gli occhi e guardo in su / correndo a cercare ciò che è nascosto: / mi dicono che non son cose da signori / ma a me piace guardarlo da bambino. // Là vivono le cose belle della mia vita / che stanno nel tempo che è passato, / per quella strada che era sempre drita / e non c'era posto per le preoccupazioni. // là in mezzo vivono ancora con il sorriso / di nuovo per mano, mio padre e mia madre; / hanno attorno i suoi parenti e amici: / a merenda si mangiano le paste di meliga! () // Li vedo che chiacchierano col Signore / per capire meglio le tante cose accadute / anche del mondo che è il suo capolavoro, / e le novità che ci sono nella loro città. // Loro sanno tutto ma non possono parlare / le Sue parole devono restare un segreto / ma al pomeriggio tutti possono cantare: / per le altre ore il silenzio ha il rispetto! // Al mattino vanno tutti a sentire Messa / poi Nostro Signore dà la sua benedizione; / Lui vuole mantenere una promessa: / adesso gli sta dando un suo perdono! // Questo è proprio tutto quello che ho visto / dentro a quel cielo sereno, senza chiasso: / con la mano alta salutava il Cristo / mandandoci il suo sorriso. Guardando il cielo.*

FRANCO TACHIS

Regione Piemonte

ËL VENT SINCER!

Sente 'l vent doss... sofié,
sente 'n caval... trotté,
sente 'l cheur... an-namurà,
àut vers ël cel... trasportà.

Podèj resté... ambrassà a tì,
nen mach tuta sta neuit sì
antant che la pieuva a sgiafela,
i mont, ël mar... ëdcò la tèra.

Sente 'l vent che... an ciama,
per portene lontan lontan, dand-ne dcò na man,
antant che 'l nòstre boche son unisse,
ant un longh basin e 's tenoma pèr man.

Sente la passion ch'a compromètt ij nòst còrp,
sente 'l vent passé..., senza fesse porté,
fongà ant ij tò euj lusent e bej, senza lassesse sfioré,
e dòp costa neuit d' amor..., podèj con tì arposé.

IL VENTO SINCERO!

Sentire il vento dolce... soffiare, / sentire un cavallo... trottare, / sentire il cuore... innamorato, / in alto verso il cielo... trasportato. // Poter restare... abbracciato a te, / non soltanto tutta questa notte, / intanto che la pioggia schiaffeggia i monti il mare... ed anche la terra. // Sentire il vento che... ci chiama, / per portarci lontano, lontano, dandoci anche una mano, / intanto che le nostre bocche si sono unite, / in un lungo bacio tenendosi per mano. // Sentire la passione che compromette i nostri corpi, / sentire il vento passare..., senza farsi portare, / perso nei tuoi occhi lucenti e belli, senza lasciarsi sfiorare, / e dopo questa notte d'amore..., poter con te riposare.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione PUGLIA

ERMINIO GIULIO CAPUTO
Regione Puglia



L'UNIVERSU N'TRA NU JERSU

Me mmini n'terra
e m'ausi fenca a Tie
Tie patrunu ieu servu
Tie riccu ieu purieddhu
Tie sule ieu noviluniu.
Cu me scunna la notte
st'universu nfinitu
ndu se mbriàcanu
matasse de lu tiempu
e de lu spazziu
e cu bbiçia murire la morte
le spere ferme subbra n'ura eterna
e l'universu n'tra nu jersu
conocchia ca ne ccogghie
stu rivulu de vita ca scarsija.

L'UNIVERSO IN UN VERSO

Mi getti a terra / e mi alzi fino a Te / Tu padrone io servo / Tu ricco io poverello / Tu sole io novilunio. / Mi nasconda la notte / l'universo infinito / in cui s'ubriacano / grovigli di tempo e spazio / e possa vedere morire la morte / le sfere ferme sopra un'ora eterna / e l'universo in un verso / conocchia che raccoglie / un rivolo di vita che scarseggia.

ANNITO DI PIETRO
Regione Puglia

RECURDƏ'PE NO SCURDƏ'

Ecche ca scatte la macne di ricuorde,
tande fatte s'accavallene inde au cerville mije.
Tutte m'appàre stràne, u munne ca cagne,
nu munne ca appartène a u passàte;
tande ombre, tande fejure, tande avveneminde:
dettature, guerre, deportazione e stragge de
vitteme innucènde.

Po la pàce, la libertà e la demograzzie.

Tutte addevende nu film:

la shoah, i foibe, i cambè de sterminie,
l'armàte rosse, la fine de la guerre.

Nu sunne?

No eje la storia de nu timbe passete
pe tandè recurde da raccunde e da no scurde.

E mo?

È arruvete u Covid, flagelle du munne,
na pandemie ca è culpita l'universe.

So duje anne e non è fenute ancòre,
se condene cirche 6 melione de murte.

Die miserecurdiuse mitte la màne toje!

Nuie cambàme inda nu munne de grande angosce e confusione.

E, dulcis in fundo: la guerre in Ukraine.

Se revedene stragge e murte d'innucende,
gende ca cerche aiute,

vicchie e malàte ca cambene de stinde;

giuvene e umene ca vanne a cumbatte,

criature e femmene ca chiagnene.

U passete non è insegnate ninde?

U male abbatte completamende u bene,

la guerre distrugge la pace.



RICORDARE PER NON DIMENTICARE

Ecco che scatta la macchina dei ricordi, / una infinità di episodi si accavallano nella mia mente: / tutto mi appare strano... / un mondo che cambia; / un mondo che appartiene al passato; / tante ombre, tante figure, tanti eventi: / dittature, guerre, deportazioni e stragi di vittime innocenti. / Poi la pace, la libertà e la democrazia. / Tutto diventa un film: / la Shoah, le Foibe, i campi di sterminio, / l'armata rossa, la fine della guerra. / Un sogno? / No è la storia di un tempo passato / con tanti ricordi da raccontare e da non dimenticare. / Ed ora? / È arrivato il Covid "Flagello del mondo" / una pandemia che ha colpito l'universo; / sono due anni e non è finita ancora. / Si contano circa 6 milioni di morti. / Dio Misericordioso metti la tua mano! / Noi viviamo in un mondo di grande angoscia e confusione. / E, dulcis in fundo: la guerra in Ucraina. / Si rivedono stragi e morti di innocenti, / gente che chiede aiuto. / Anziani e malati che vivono di stenti, / giovani e uomini che vanno a combattere, / bambini e donne indifesi che piangono. / Il passato non ha insegnato niente? / Il male annienta il bene. / La Guerra distrugge la Pace.

ELISABETTA d'AMATI
Regione Puglia

QUANNE CHIOVE

Quanne chiouve a Ceregnoule
jheje na' tragedie,
Criste se' no' scourdoite
e l'acque scenne a cieie aperte.
I marciappoite se' accokkiene
e poire de avetè a Venezia,
pecchè ce voule la varche pe' camenè.
Spesse l'acque jeje accumpagnoite
da nu' rocelavinte
ca te porte all'arie nzieme
a 'mbrelle e cappidde.
Se mitte u noise foure, ti fe'
coume nu' precieoine
e voulene tante cose mmiezze all'arie.
Poujie, come pe' majie, scampe
e ghesse e nonnesse na' sfericedde de soule,
ca poire ka non toine facce
a manarse foure da mmjiezze a i nuvele.
I cristioine tornene a cammenè
e tutte repighjie cumma proime.



QUANDO PIOVE

Quando piove a Cerignola / è una tragedia, / Cristo se ne è dimenticato / e l'acqua scende a catinelle. / I marciapiedi si uniscono / e sembra di abitare a Venezia, / perché ci vuole la barca per camminare. / Spesso la pioggia è accompagnata / da una tempesta di vento, / che trascina / ombrelli e cappelli. / Se metti il naso fuori, / ti bagna come un pulcino / e volano tante cose nel turbine dell'aria. / Poi, come per magia, cessa la pioggia / ed esce un solicello, / che sembra che non abbia il coraggio / di uscire dalle nuvole. / Le persone tornano a camminare e tutto riprende come prima.

ROSA GATTA MAFFULLI
Regione Puglia

LA PREFERENZE

Ije preferisce i crestijane
schiejette e vejre,
quidde ca amane d'esse e nno d'appari;
ije preferisce quidde
ca te fanne pure na resatella
cchjuttoste parole finde e vacande.
Ije preferisce chi non tene pagure
de dice quidde ca penza,
imbece, me face pagure
la gende ca vâce addò tire u vinde.
Ije preferisce avè poche cumbagne
ma singere, ca tenene dinde i prègge
ca stanne scumbarenne.
Gogge se jettà tutte...
amecizzje, affette e crestijane.
Ije mi addummannà cumme ije pussibbele
arruvà a stu punde?
Ma ai pecchhè no truavè resposte
pe giustefecà la cattiverie
de certe anime.



PREFERENZE

Preferisco le persone / semplici e vere, / quelle che amano essere e non apparire; / preferisco quelle / che ti donano anche un sorriso / piuttosto che parole finte e vuote. / Preferisco chi non ha paura / di dire ciò che pensa / invece, mi fa paura / la gente che va dove tira il vento. / Preferisco avere pochi amici / ma sinceri, che abbiano dentro di sé valori / che stanno scomparendo. / Oggi si butta tutto... / l'amicizia, gli amori e le persone. / Mi chiedo come è possibile / essere giunti a questo punto? / Ma ai perché non trovo risposte / che giustificano la cattiveria / di certe anime.

GIUSEPPE GRECO

Regione Puglia

VENI 'CQUA VANDA CA SE VITE 'A LUNA

Veni 'cqua vanda ca se vite 'a luna
stasira 'neja sta nne scunde 'u mare
e ppoi le luci janche te le case
se ddùmene usì
a una una
comu prèsepiu.
E ll'àngili
cu lle vasazze 'ncoddhru
rricàlene
francate te canzune
pe' llu core
Veni
veni 'cqua vanda ca
se vite
'a luna.



VIENI DA QUESTA PARTE CHE SI VEDE LA LUNA

Vieni da questa parte che si vede la luna / questa sera la nebbia ci sta nascondendo il mare / e poi le luci bianche delle case / s'accendono così / ad una ad una / come presepio. / E gli angeli / con le bisacce sulle spalle / regalano / manciate di canzoni / per il cuore. / Vieni / vieni da questa parte che / si vede / la luna.

RIPALTA GUERRIERI

Regione Puglia

SSCECQUÁCCULE

Cu vinde de magge e l'ardoure du sòule
accummènzene i cambb'a cambià clòure,
u vérdè stràcque chjàne chjàne se ne vâce
e u bbionde piglje pussèsse sembbe chiù tenâce.

Cu fiâte appecciâte de sta primaveire vendelâte
se gapre sott'au sòule na festa ricca e culurâte:
vestute di seta fina vermiglije de paravise
abballe di papagne u mâr russ de sanghe 'ndrise.

So chiazz 'nfucâte de veine' e de passiòune
dind'ai càmbbe soup'ai vije pe tutta sta staggiàune
so famiglije chi sbecchiùle atturn angour tutte 'mbassâte
ca s'addecreijn' au sòul nnzapénne ca i jurn so cundâte.

E na matine sott'au cijl, cume l'ucchije de nu tòure,
tagliende nu sbuffe de vinde li strazza fin'au còure
li sfrunzeleije e li sparpaglie da tutt'i vànne
senza curarse né di sunne nè de tutt'i lòur'affànne.

Cume la nost' eje pruvvesoria presenze
ca sazzieje de vita sol' al'apparenze:
eje u tìmbbe a cunzumà subbete i jurne e i respire
e a rubrecà, chi sunne, u russe du sanghe d'ogne suspijre.

PAPAVERI

Con il vento di maggio e l'ardore del sole / incominciano lentamente i campi (di grano) a cambiare colore, / il verde stanco pian piano se ne va / ed il biondo prende possesso sempre più in là. // Con il fiato ardente di questa primavera ventilata / s'apre sotto il sole una festa ricca e colorata: / vestito di seta fina vermiglia di paradiso / balla il mare rosso dei papaveri di sangue intriso. // Sono chiazze infuocate di vene e di passione / nei campi e sulle vie (sui cigli delle strade) di tutta questa stagione / a famiglie con i boccioli ancora ben chiusi (in fasce) / godono del sole non sapendo che i loro giorni sono quasi conclusi. // E dopo qualche tempo, come l'occhio di un toro, / uno sbuffo tagliente di vento li strappa fino al cuore / li fa sfiorire e li sparpaglia da ogni dove / senza curarsi né dei sogni e né di tutti i loro affanni. // Come la nostra è fugace presenza / che sazia di vita solo all'apparenza: / è il tempo a consumare subito i giorni ed i respiri / ed a seppellire, con i sogni, il rosso del sangue d'ogni sospiro.



FRANCO LUCE

Regione Puglia

FOGLIE D'AUTUNNE

Quanta notte agge viste la lune n'ciele,
 quanta matine agge viste spuntà u sole,
 nu faceve che perd timp ma che fadegà
 mò, aggia vedè sulle che dice u specchie
 ecche: chieche n'facce e capille bianche.
 U sacce, ca l'estete che me ha passete,
 la primavera? E chi sl'arrecorde chiù!
 Orameje, so cume na foglie d'autunne
 scucchjete da l'arve e sbattute do vinde
 a rucelà n'zimme a foglie ca n'canosce.
 Po' cu virne arrive neve, acque e fridde
 e sacce c'aggia ammarcì sottè o fanghe
 ma se tenesse nu poche de cumpagnie
 che qualche foglie de la stesse ramaglie
 affrontasse la fine mije che chiù curagge.
 N'zimme ce raccontasseme la vite noste
 quanne ghemme verd e facemme ombre
 a chi passeve sottè a quidde arve spoglie.
 Sora mia mò taggie viste andò sta ferme
 m'pacce a nu revetele de spinapolece
 mmschete a foglie de chelombre e vigne.
 Vurrije putè veni da te, ma cumme fазze?
 Stu vinde satte satte mò s'aveva fermà?
 Mine vinde! Mine! abbaste nu sbuffette
 meh! famme rucelà vicine a l'amica mije,
 orameje so gruss nzò chiù nu creijaturelle
 quanne te senteve lucchelà cume nu lupe
 dinde e notte de virne ca n'passevene maje
 che peglià sunne me feccheve sottè cuerte
 e durmeve abbrazzete o pitte de mamme.



FOGLIE D'AUTUNNO - *Quante notti ho visto la luna nel cielo, / quante mattine ho visto spuntare il sole, / non per perder tempo, ma per lavorare / ora, devo vedere solo cosa mi dice lo specchio / ecco: pieghe sulla faccia e capelli bianchi. / Lo so, che per me l'estate è passata, / la primavera? E chi se la ricorda più! / Ormai, sono come foglia d'autunno / staccata dall'albero e sbattuta dal vento / a rotolare insieme a foglie che non conosco. / Poi in inverno arriva neve, acqua e freddo / e so che devo marcire sotto il fango / ma se avessi un pò di compagnia / con qualche foglia dello stesso ramo / affronterei la mia fine con più coraggio. / Insieme ci raccontassimo la nostra vita / quando eravamo verdi e facevamo ombra / a chi passava sotto quell'albero spoglio. / Sorella mia, ora ti ho vista dove sei ferma / contro un rovo di pungitopo / mischiata a foglie di fioroni e vite. / Vorrei poter venir da te, ma come faccio? / Questo vento proprio ora doveva fermarsi? / Tira vento, tira, basta un piccolo soffio / dai! Fammi rotolare vicino all'amica mia, / ormai sono adulto non sono più un bambinello / quando ti sentivo ululare come un lupo / nelle notti d'inverno che non passavano mai / per prendere sonno mi infilavo sotto le coperte / e dormivo abbracciato al seno di mamma.*

GIUSEPPE MAGGIO
Regione Puglia

MESTE'RE

Quande l'uteme lustrore
du tramonde scumpàre
la notte a la mupègne asscènne.
Aspettâte returne ghind' ai notte mije svèglje.
Tutte dorme
e u mesterjuse lucceschje appàre.
Là sope tra i galassjel
la lumenose vije lattejà
pèrcorre i ràsulite scunescjute
du core mje.
La luná lumenosá e splèndènte
sembrá accettá i carèzze mije
mèntre u sguardá mèje
cèrcá anziuse na confèrmá
là sopá a nu zinne spèrdute
u paradise!
Scorre l'invisibele timbe,
i stèlle scumparene,
la luná silenziosá lassá u passe
a nu nuve jurne.
L'albá nascènte se portá vije
l'affascenànte mestère de la notte.



MISTERO

Quando gli ultimi bagliori / del tramonto si spengono, / la notte silenziosa scende. / Atteso ritorno nelle mie notti insonni. / Tutto tace e / il misterioso luccichio appare. / Lassù tra le galassie / la luminosa via lattea percorre / i sentieri sconosciuti del mio cuore. / La luna, radiosa nel suo splendore / sembra accettare le mie lusinghe. / Mentre il mio sguardo / cerca ansioso una confermà lassù in un angolo sperduto / il Paradiso! / Scorre l'invisibile tempo, / le stelle scompaiono, / la luna silenziosa lascia il passo / ad un nuovo giorno. / L'alba nascente porta via / l'affascinante mistero della notte.

ANNA MARIA MENNUTI
Regione Puglia

“VINEME A TRUV”

Si me vu bbene
vineme a cercâ.
L'indifferenzâ annasconne note sebbelline
e tuve scrive pe meje na canzone,
sone pe meje na museca speciâle
ca me fâce abballâ tuttâ la notte.
Si me vu bbene,
curre da meje no me facenne aspettâ.
Leggie legge la neve câde
e u paesagge appapagnete se cheloure de bbianghe.
Fâce fridde,
e ninde mbouche u curpe mije,
manghe u tezzone appecciete du camine.
Vine a cercarme,
regaleme u calore tuie, regaleme nu fiore,
regaleme l'immenzità du mâre.
Ije che l'uteme file de voce, condinue a dice citte citte:
si me vu bbene vîneme a cercâ.



“VIENIMI A CERCARE” - *Se mi vuoi bene / vienimi a cercare. / L'indifferenza nasconde note sibilline / e tu componi per me una canzone, / suona per me una musica speciale, / che mi faccia tutta la notte danzare. / Se mi vuoi bene, / corri da me non farmi aspettare. / Lieve la neve cade / e di bianco si colora il paesaggio assopito. / Fa freddo, / e niente riscalda il mio corpo, / neppure il ciocco acceso del camino. / Vienimi a cercare, / regalami il tuo calore, regalami un fiore, / regalami l'immenso del mare. / Io con l'ultimo filo di voce, continuo a sussurrare, / se mi vuoi bene vienimi a cercare.*

MONTANARI GRAZIA

Regione Puglia

A GISU' BAMMU'IN

Pròpie stanòtt, ind a na gròtt.
Accùst au vòuv i ai ceucciaridd
À nasciut nu Bamm'nidd.
Sàup a la pàgghj' ca stè 'ndèrr
Nàsc u Rrèi d tòtt la Tèrr.
Tiu ca sù grànn i assè putènd
Sind'm a maj p nu m'mènd:
Da k'ss m'n àdda l've
U virùss i l'òdje ca iai assè.
Kèrr manòdd p'ccenòn n i sànd
Mitt'l 'ngòip a t'tt quand!
Purt la pòice i purt l'amòur
Piur ind all'ùm'n senza còur.
I ce kèssa pr'ghìrr 'ngil sòil.
Gisù, joj pozz fè nu bunn Natòil!

A GESU' BAMBINO

Proprio stanotte, in una grotta / vicino al bue e all'asinello / è nato un Bambinello. / Sopra la paglia che sta per terra / nasce il Re di tutta la Terra. / Tu che sei grande e assai potente / ascoltami per un momento: / da questo mondo devi togliere / il virus e l'odio che è tanto! / Quelle manine piccoline e sante / mettile in testa a tutti quanti! / Porta la pace e porta l'amore/ anche negli uomini senza cuore. / E se questa preghiera in cielo sale, / Gesù io posso fare un buon Natale!

ALFONSO MARIA PALOMBA
Regione Puglia

A VERGOGNE E A SPERANZE

‘Ndu core cupe ascenne na trestezze
uardanne quiddi puhuridde sperse
mizz’a lonne scure e senza certezze
sugnanne sckitte na sorte deverse.

‘Nnanz’a Seracuse senza prescezze
stanne ddà, dope tanta ccose avverse
ind’e fore sfianchete pla stanghezze
‘nfra recurde amere e speranze perse.

Mo pacejenzuse uardene i crestiene
sop’a terre, aspettanne nu segnele
ca se perde poche a poche luntene.

Papocchje cqua e ddà, na vere babele
ind’a puliteche e ‘ntli chiazze chiene:
“purte apirte” e letanije de fele.

Che destine crudele!
Ggesù, sti poverecriste, dich’ije,
so crestiene o so sulle fetenzije?

LA VERGOGNA E LA SPERANZA

Nel cuore, cupa, scende la tristezza / guardando quei poveretti persi / in mezzo alle onde scure e senza certezze / sognando solo una sorte diversa. // Dinanzi a Siracusa senza gioia / stanno là, dopo tante avversità (patite) / completamente vinti dalla stanchezza, (oscillanti) / tra i ricordi amari e le vane speranze. // Ora colmi di pazienza guardano le persone / sopra il molo, aspettando un segnale / che piano piano si perde lontano. // Chiacchiere qua e là, una vera babele / nella politica e nelle piazze piene (di gente): / “porti aperti” e litanie rancorose. // Che destino crudele! / Gesù, questi poveri cristi, chiedo io adesso / sono persone o solo merce di scarto?



GIOVANNI SCARALE

Regione Puglia

LI SE' DE KABUL

A Kabul so morte
ma jèvene della tarra
che bisogna lassà,
pecchè jè tarra de Sud
che tane forma de pède
e caucèja chi' nasce
come pallune allu campe.
Jèvene se' della Folgore
parà sumuntature
de pace, e so' saltate
sope li mine dell'odie.
Mo' tornene allu pède
cupèrte de tricolore
e lu 'ntère stuvale
li grida eroi.
Jèvene se' cu nu nome
cuncustate cu la morte
pecchè quèsta jè la sorta
de chi sta dova lu sole
jè na stèlla lebbertina.
Come lore sò state
l'àute ànna venì ancora.
So' radice d'àrvula
che crèscene luntane.



I SEI DI KABUL

A Kabul sono morti / ma erano della terra / che bisogna lasciare, / perché è una terra del Sud / che ha forma di piede / e scalcia chi vi nasce / come palloni in campo. / Erano sei della Folgore / parà seminatore / di pace, e son saltati / su dinamite dell'odio. / Ora tornano al piede / vestiti di tricolore / e l'intero stivale / li proclama eroi. // Erano sei e hanno un nome / conquistato con la morte / perché questa è la sorte / di chi vive dove il sole / è un astro libertino. / Come loro furono / altri ne verranno ancora. / Sono radici di alberi / che crescono altrove.

RICCARDO SGARAMELLA

Regione Puglia



PUGLIAPARAVEND DE LOUCE

Ui!... u soule ka citt citt
 s'aderge annacquete
 soup'ai titt...
 tene la luna sstort, non pi' caleime...
 u vete afflitt!...
 pere pers indra na negghje
 de mill e mmill meljard
 de resunanz e de timb scurdete....
 u quadr è ssbulacchje... pere find!
 u vind ò pers i sscidd
 e ss'ò-mmucete a ghidd a ghidd
 fra i tramizz di palazz...
 e sonn vele... fors!
 Se ssfratt u timb tradetoure
 muzzecannese la coute...
 fece voltamacchje!
 Appicce e stoute
 gaddescjann sstangh
 s'abbeje la mateine... non ze gacchje!
 Sazzjete... dormene i pecchete

indr'a nnu seppign sousa souse
 rete a nna tendeine...mah! I ccouse
 pere ch'ann pers na sejond de desteine...
 so' senza sspeine!
 L'aneme se scjoupe...
 è foume de segarett...
 moupe!
 Cechete è la celebbr...
 è retenend!
 u coure fece u sciashk...
 se sscrescend!
 Fors stu paravend de louce tene
 'ndrepart n'ostje d'orizzond
 ca resplenn! Bah!...qqù nòune!..
 qqù ssmicce e ssfousce!...
 qqù resoune e non'annouce!...
 qqù chisà si u PATRATERN
 mou dduveine
 pecché ssta pazziell d'oume
 l'ò ssfescjoute da 'nzeine!

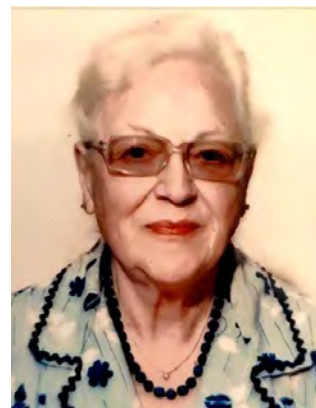
PARAVENTO DI LUCE

Oggi!... il sole ha la luna storta / sorge svagato sui tetti... / non prende forza / pare perso in una nebbia / di echi ed epoche scordate... / lo sfondo è svogliato... / il vento si sfrida... vola... / floppa... e già sogna vele / fra le quinte dei palazzi...forse! / precorre alle sue soglie / l'attimo infedele / mordendosi la coda... / si bigia! / Di bolsi barbagli s'imbroda / già stanca la mattina... / tastona! / Saziati dormono i peccati/ lassù ... in un attico / dietro una tendina...chissà! / Tutto par perder senso... / e un po' si spina! / L'anima si sciupa... / è una voluta di sigaretta... / muta! / La mente non ha occhi... / rilutta! / Il cuore segna il passo... / non debutta! / Questo paravento di luce / che si disabita ha, forse, involta / un'ostia d'orizzonte che affulge... / ...ma dove?... Non qui!... / qui allude e sdruce! Qui non ha avvento! / Qui... chissà se l'ENTE ora m'indovina / perché questo giocattolo umano / gli è sfuggito di mano!

ADELINA TARANTINO DI PIETRO
Regione Puglia

L'ACCUPPIATE VINGÉNDE

L'affétte e u respétte,
duje suggétte,
c'hanna cammenê
sembe a braccétte.
Mogialuddije!..
U respétte se ne vâce a fa frije
e piglie nata vije.
L'affétte soule e mutelete,
scunzulete câde malête,
e chiâne chiâne, cume n'arve
durande nu Turnâde,
s'ndebulisce, se mmocche,
e agunezzânne mòure.



L'ACCOPIATA VINCENTE

L'affetto e il rispetto, / due soggetti, / che devono camminare / sempre a braccetto. / Non voglia Iddio!... / Il rispetto se ne va a farsi friggere / e prende un'altra via. / L'affetto solo e mutilato, / sconcolato si ammala, / e piano piano, come un albero / durante un Tornado, / s'indebolisce, si rovescia, / e agonizzando muore.

SANTE VALENTINO
Regione Puglia

U NATELE NUSTE

Hone appeccète péure auàne
la fanòve o Bammenídde
cùme facèvene li tataràne
c'arrustèvene li callidde.
Attùrne o fùche s'hone arrutenète
a candèje: "Jà béllè la nòste...",
hone venèute da ogn'e pizze de strète
che le guandìre chjàne appòste.
Péttele e frescéule hone regalète
u calzàune càlle s'hone spartéute
u benedítte tütte hone pegghjète
e addumannèvene ce na l'ho véute.
La bregessiàune fingh'o zinna zinne
la génde rète che li lambarídde
nu vèse 'mbàcce a cùre meninne
e pòje sfegghjète e calzungídde.
Hone fàtte féste cùm'a li pastéure
jind'o scallòne u 'ngínze addurève
nu pecceninne purtève u crjatéure,
na scòrze de marànge prefumève.
Stèvene tutte 'ngràzje du Segnòre
féume e fascidde facèvene allegròje
de zírle e prisce jéve chiòne u còre
e l'ùcchje nan denève la pecundròje.
Jàje quèsse la nòtte de tütte quànde
poverídde e ricche s'hone mòse o cùste
attùrne a quèra fanòve ca l'ho fàtte sànde
che cùre fùche càlle du Natéle nùste.



IL NATALE NOSTRO - Hanno acceso pure quest'anno / il falò al Babinello / come facevano i bisnonni / che abbrustolivano le bruschette. / Attorno al fuoco si sono radunati / a cantare: "È bella la nostra...", / sono venuti da ogni angolo di strada / con i vassoi pieni apposta. / Pasta fritta e frittelle hanno regalato / il calzone caldo si sono divisi / il benedetto tutti l'hanno preso / e si chiedeva chi non l'avesse avuto. / La processione fino in fondo alla strada / la gente dietro coi lampioncini / un bacio sul viso a quell'infante / e poi sfogliatelle e fagottini. / Hanno fatto festa come i pastori / nello scaldino l'incenso odorava / un piccolino portava la creatura, / una buccia d'arancia profumava. / Stavano tutti in grazia del Signore / fumo e scintille facevano allegria / di risate e gioia era pieno il cuore / e l'occhio non aveva la malinconia. / È questa la notte di tutti quanti / poveri e ricchi si sono messi vicino / intorno a quel falò che li ha fatti santi / con quel fuoco caldo del Natale nostro.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione SARDEGNA

ANTONIO CANALIS
Regione Sardegna

FAOS

Tue,
sonniu a ojos abertos
in sa loriga 'e s'aera
'e sos faos
mi cumparis,
misteriu dolimizosu
de una fua in su tempus.
Ap'in megus
de cussu triminzone
s'essèntzia
dulche e balente;
su sabore
intèriu de a tie.
De ojos tuos
s'istinchiddiare
de buscas
in colore 'e arcu 'e chelu.
E.i su nuscu tou
jamat
disizos noos, mai istudados.
Inoghe,
in lacana 'e sole
de sa 'ida nostra fitiana.



FAGGI

*Tu, / sogno ad occhi aperti / nell'orizzonte / dei faggi / mi appari, / tenero mistero / d'una fuga nel tempo. /
Ho in me / di quel turbine / l'essenza / dolce e forte / il sapore / intimo di te. / Dei tuoi occhi / lo scintillio / di
pagliuzze iridescenti. / E il tuo profumo / richiama / desideri nuovi, mai sopiti / Qui, / nei confini assoluti /
della nostra quotidiana / esistenza.*

Voci  Anposdine 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione SICILIA

SALVATORE DI MARCO
Regione Sicilia

PARRU CU TIA

Iu parru cu tia
ni lu biancu silenziu
di li celi
aperti a lu rispiru largu
di la marina,
iu parru cu tia
vecchia città rilucenti
di cupuli e di campani
città d'amuri
di curtigghi antichi
e riuna risulenti
di nutrichi e di fami
e tu rispunnimi
cu li centu campani
di l'avimaria.



PARLO CON TE

*Io parlo con te / nel bianco silenzio / dei cieli / aperti al respiro ampio / della marina / io parlo con te /
vecchia città rilucente / di cupole e di campane / città d'amore / di cortili antichi / e quartieri ridenti / di
bambini e di fame / e tu rispondimi / con le cento campane / dell'avemaria.*

SANTINA FOLISI
Regione Sicilia

PREJERA A MARINNUZZA

O Marinnuzza tutta santa,
haù ri dumannariti
na razia ranni,
puru si sai, chi tra nichì e
granni,
una sula un' è...
e ta dumannassi cu è gghiè.

Sugnu ccà, o Marinnuzza,
ravanti a tia,
picchi un pinzieru tristi
ntà testa mi furria.

Viu stu munnu spruffunnatu,
ri mali, ri cosi tinti,
ri viulenza, ri rubaria, ri turruri,
ri 'nnuccenti chi muorunu
senza curpa ri nenti.

Mi sientu scuraggiata,
l'amuri mi pari astutatu,
u sulì comu su' un quariassi,

a gioia, a virità, a carità, u surrisu
un si trovanu cchiù unn'eranu misi!
Ciercu un picchi, na raggiuni
m'accuargiu ca senza Diu... un c'è.

Matruzza mia betra
c'è bisognu ru to manto!
Tu chi canusci peni e lulura,
capiri pò a sta criatura!

Na spirugghiata si ci avissi
a dari a stu munnu accussi
'mbrugghiatu, anticchia
ri gioia e bonu stari,
ci vulissi nta sta terra
ri tantu amari.

Ti pregu Marinnuzza,
cu stu filu ri vuci mia,
fammilla sta razia!
iu ...haiu uocchi sulu pi tia!



Preghiera alla Madonnina

(Traduzione dal dialetto caronese-siciliano)

O Madonnina tutta Santa / ho da chiederti /una grazia grande, / anche se sai che tra piccole e grandi / una sola non è... / te la chiederebbe chiunque. // Sono qua, o Madonnina / davanti a te, / perché un pensiero triste / in testa mi gira. // Vedo questo mondo sprofondato / dal male, di cose brutte: / violenza ruberie, terrore, / innocenti che muoiono / senza colpa di niente. // Mi sento scoraggiata, / l'amore mi sembra spento, / il sole come se non riscaldasse, / la gioia, la verità, la carità, il sorriso! non si trovano più dov'erano messi... / e cerco un perché, una ragione / mi dico che senza Dio... non c'è. // Madre mia bella, / c'è bisogno del tuo manto! / Tu che conosci pene e dolori, / capire puoi questa creatura! // Una sbrogliata si dovrebbe / dare a questo mondo così / imbrogliato un po' / di gioia e buono stare / ci vorrebbe, / in questa terra tanto da amare. // Ti prego Madonnina / con questo filo di voce mia, / fammi questa grazia! / io... ho occhi solo per te!

MARCO SCALABRINO
Regione Sicilia

BATTARIA

Si sintiti battaria stanotti

è sulu l'universu
nna tuttu lu so pisu
chi di ncapu a li mei spaddi
cu tramusciu d'ossa
e sangu e lastimi
paru paru
jusu jusu
nzina a li pedi
scinni
e nesci
e munciuniatu
di li visciri di la terra
subissa

nun vi spagnati.

FRASTUONO

*Se doveste sentire frastuono stanotte // è solamente l'universo / in tutto il suo peso / che attraverso me / con
sconquasso di ossa / e sangue e spasmi / per intero / giù giù / sino ai miei piedi / scende / ed erompe / e
sprofonda / tortuoso / nelle viscere della terra // non state a preoccuparvi.*



RINO SCURRIA

Regione Sicilia

'U VERU AMURI

Simu 'ncaminu 'ncerca ri la paci
nta li trazzeri chini ri nimici
ri 'shtu munnu c'avanta socchi piaci;
e l'arma 'un pò mai esseri filici!

Allura pienzi: "Picchè mi criaru"?...
...e ti macina 'a teshta 'shtu pinzieru,
sinu a lu juornu, priziusu e raru,
quannu 'ncuontri l'Amuri... chitru Veru.

L'Amuri Veru 'ncielu è Eternu e Trinu!
U Veru Amuri 'nterra è "sulu unu":
ca nun ti lassa, ca ti shta vicinu;
p'itru, miegghiu ri tia, nun c'è nissunu!

S'è veramanti Veru, ti cunzola:
abbashta un "SI" e l'Amuri 'ncielu vula;
abbashta la magia ri 'shtsa parola
ca du viti addivientinu "una sula"!

L'Amuri Veru, sempri, ti cunforta
quannu la suffirenza ti shcuncerta.
S'è Veru Amuri ri tuttu supporta:
'a porta ru so cori è sempri aperta!

E, quannu a vita to si n'ava a gghiri,
nenti paura si c'è 'u Veru Amuri
ca rishpira i to urtimi sushpiri
chiancennu... mentri riri lu Criaturi!!!



IL VERO AMORE - Siamo in cammino in cerca di pace / per strade anguste colme di nemici / di questo mondo che sponsorizza il piacere; / e l'anima non può mai essere felice! // Allora pensi: "Perché mi hanno creato"?... / ... e ti rimugina in testa questo pensiero, / fino a quel giorno, prezioso e raro, / quando incontri l'amore... quello vero! // L'Amore Vero in cielo è Eterno e Trino! / Il vero amore in terra è "solo uno": / che non ti lascia, che ti sta vicino; / per lui, meglio di te, non c'è nessuno! // Se è veramente vero, ti consola! / Basta un "SI" e l'amore in cielo vola; / basta la magia di questa parola / che due vite diventano "una sola"! // L'amore vero sempre ti conforta / quando la sofferenza ti sconcerta. / Se è vero amore, di tutto sopporta: / la porta del suo cuore è sempre aperta! // E, quando la vita tua deve andarsene, / niente paura se c'è il vero amore / che respira i tuoi ultimi sospiri / piangendo... mentre ride il Creatore!!!

MARIA NIVEA ZAGARELLA
Regione Sicilia

VIRUS
(marzo 2020)

Na scossa fu lu virus ppi lu munnu,
forsi cci aggiusta a tutti u ciriveddu:
pulitici, signuri ri la verra,
i ricchi ca ci fetunu li banchi,
li Stati ca ritagghianu cunfina,
l'orbi ca 'un vonnu viriri la fini.
Ora chiancemu a Vita ca ni scappa,
a luci muribunna,
u mari, l'erva,
l'acqua priziusa e scarsa,
u cerchiu nhiusu
ca la Morti scrivi.

Quantu palori siminati o ventu...
e a lontananza pisa di l'affetti,
figghi e niputi
tennira prisenza, dulurusa assenza:
taliarisi 'i luntanu,

parrarisi 'i luntanu,
sfuari di luntanu...
locu circari,
vuci, manu, affettu
e u pianoforti e la chitarra
schigghiu
di l'arma e u pettu.

Muti prijari
e cerniri spiranza,
l'omini unicu tettu...
a Pruvirenzia nni mannau stu verbu!
Forsi
cunnuci a primavera
u sulì.
Quannu niscemu?
Comu ni niscemu...
poviri e nuri comu semu!



VIRUS - Una scossa è stato il virus per il mondo / forse aggiusta a tutti il cervello: / politici, signori della guerra, / i ricchi che ingrassano alle banche, / gli Stati che ritagliano confini, / i ciechi che non vogliono vedere la fine. / Ora piangiamo la Vita che ci scappa, / la luce moribonda, / il mare, l'erba, / l'acqua preziosa e scarsa, / il cerchio chiuso / che ci scrive la Morte. // Quante parole seminate al vento... / e la lontananza pesa degli affetti, / figli, nipoti / tenera presenza, dolorosa assenza: / guardarsi di lontano, / parlarsi di lontano, / sfogare di lontano... / spazio cercare, / voce, mani, affetto / e il pianoforte e la chitarra / grido sono / dell'anima e del petto. // Muti pregare / e cernere speranza, / gli uomini unica casa... / la Provvidenza ci ha mandato questo verbo! / Forse / ci porta la primavera / il sole. / Quando usciremo? / Come ne usciremo... / poveri e nudi come siamo!

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione TOSCANA

ROSSI SIMONE

Regione Toscana

LA STORIA NUN SI FERMA

(fra Beppe e Gino a' tempi der Coronavirusse)

B - 'He Pisa fa tremà' l'acqua e la terra
pòi stà' siùro 'n senza avé' penzièri.
O Gino, 'un sai ll'orgoglio 'he t'afferra
lungo ll'Arno 'n fra guardie e cavalieri!

Sfilà' perché la gròria 'un si sotterra
e l'arramenti 'on que' passi fieri,
eppoi a giòà' 'n sur ponte a fa' la guerra
ner sòno di tamburi e trombettieri...

G - 'Vest'anno sfilo anch'io, nun te l'ho detto?
Dècco ll'itinerario 'ndiativo:
da lletto 'rivo fino ar gabinetto

e 'n capo metto ll'èrmo prutettivo.
'Osì alla Storia 'un manco di rispetto...
e vado 'n dòmo ar vîrusse 'nfettivo!

LA STORIA NON SI FERMA

(fra Beppe e Gino ai tempi del Coronavirus)

B - Che Pisa faccia tremare l'acqua e la terra / puoi starne certo. / Gino, non sai che orgoglio / lungo l'Arno fra guardie e cavalieri! // A sfilare nel corteo storico perché la gloria non si sotterra / e la ricordi con quei passi fieri, / e poi sul ponte a giocare alla guerra / nel suono di tamburi e trombettieri... //

G- Quest'anno sfilo anch'io, non te l'ho detto? / Ecco l'itinerario indicativo: / dal letto arrivo fino al bagno // e metto in testa l'elmo protettivo. / Così non manco di rispetto alla Storia ... / e frego anche il virus infettivo!



Voci  Anposdine 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione TRENTINO ALTO ADIGE

FRANCESCA CANDOTTI
Regione Trentino Alto Adige

GOZZA A GOZZA

Màndene pura la tempesta
frusta, bastona...
ma lassa star i pòpi
làsseli corer per pradi verdi
zugar, cantar
tuti ai cancèi dela scòla
al sonar dela campanèla.

Gozza a gozza la speranza
la córe en la so stradèla
per combater na guèra
en le to vene
oselet cascà dal nif
ent'en lèt de ospedal
cole piume sofiade via
enté la bufera.
Gozza a gozza la tortura
che sbusa el me còr.
Sioredio che te pensi
ai gili del camp
e ai oseleti del'aria
te sét forse desmentegà
de ste creature?
El mondo fòra el spèta
en Babinèl come lori.
Gozza a gozza el tèmp
l'encadena i secondi a un a un
granèi de na corona
lagrime 'ngiotide
prima che le spunta ai òci.



GOCCIA A GOCCIA- Mandaci pure la tempesta / frusta, bastona... / ma lascia stare i bambini / lasciali correre per prati verdi / giocare, cantare / tutti ai cancelli della scuola / al suono della campanella. // Goccia a goccia la speranza / corre nella sua stradina / per combattere una guerra / nelle tue vene / uccellino caduto dal nido / in un letto d'ospedale / con le piume soffiare via / nella bufera. / Goccia a goccia la tortura / che buca il mio cuore. / Signoreiddio che pensi / ai gigli del campo / e agli uccellini dell'aria / ti sei forse dimenticato / di queste creature? / Il mondo fuori aspetta / un Babinello come loro. / Goccia a goccia il tempo / incatena i secondi a uno a uno / granelli di un rosario / lacrime inghiottite / prima che spuntino agli occhi.

ROBERTO CAPRARA
Regione Trentino Alto Adige

CHI SOM NAT

Su 'n zima
sentà su 'n scròz
vizim a 'n nìo che ciama,
'n sol 'ngremani
presonér de le nùgole
che lo tegne fiss.
Vardo la Vai
che se sveja a piàm
'ntra lùstri e ombrie.
Tut core, come le fize
dei temp che passa,
se pòsta sui prài
'n zerca de profumi
e fiori da carezàr.
Chi som nàt,
fiol de sta tèra sgròvia
fradèl de sto bosch che arfia,
pupà de sti làresi
che sdindola al vént.
Ghe voi bém,
come en bocéta ala mama.
Na rais sseàda,
zerca la brùma de la nòt,
par ciuciàrta fim en font.
Me mòlo 'nte l'aria
per sgolàr vers sera
e nàr de vòlta.

QUI SONO NATO

Su in cima, / seduto s'una roccia, / vicino ad un nido che chiama, / un sole raffreddato / prigioniero delle nuvole / che io tengono stretto. / Guardo la Valle / che si sveglia piano / tra luccichii e ombre. / Tutto corre, come le pieghe / del tempo che passa, / si posa sui prati / in cerca di profumi / e fiori da accarezzare. / Qui sono nato, / figlio di questa terra ruvida, / fratello di questo bosco che respira, / papà di questi larici, / che dondolano al vento. / Li amo, / come un bambino la mamma. / Una radice assetata, / cerca la rugiada della notte, / per succhiarla fino in fondo. / Mi libero nell'aria / per volare verso sera / e ritornare.



FABRIZIO DA TRIESTE
Regione Trentino Alto Adige

TE PORTERÒ CON MI...

Te porterò con mi, lontan dal mondo,
sui prati imensi de l'amor pù vero
che no conosse 'l fior de ls bosia,
che no conosse i fiori del mistero;

Te porterò con mi, tra rose e viole,
per strade senza spine e senza sassi,
tra gran silenzi, roti apena apena
da le carezze che farà i To' passi;

ce porterò con mi, 'n mèz a tramonti
Che bruserà sui làresi e sui fòvi
'na sinfonia fantastica e divina
de basi e de colori sempre nòvi;

Te porterò con mi, tra le comete:
en trono d'oro ghe sarà a spetàrTe
e mi starò 'n dinòcio, a testa bassa,
davanti a Ti, demò per adoràrTe.

TI PORTERÒ CON ME...

Ti porterò con me, lontano dal mondo, / sui prati immensi dell'amore più vero / che non conosce il fiore della bugia, / che non conosce i fiori del mistero; // Ti porterò con me, tra rose e viole, / per strade senza spini e senza sassi, / tra gran silenzi appena rotti / dalle carezze che faranno i Tuoi pass; / Ti porterò con me, in mezzo a tramonti / che bruceranno sui larici e sui faggi / una sinfonia fantastica e divina / di baci e colori sempre nuovi; / Ti porterò con me, tra le comete: / un trono d'oro Ti aspetterà / ed io sarò in ginocchio, a testa bassa, / davanti a Te, solo per adorarti.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione UMBRIA

LORENZO DELLE GROTTI
Regione Umbria

CANCIEJU RUTTU²

Cancieju ruttu,
su da Santa Scolò,
che 'n te fa i troà
l'anime tua sante
e mo tesso lo precà,
se spanne a tutte quante.
Ma n'è cucì
s' unu se more,
tuttu se opre,
tra 'sse ruine
e a gocce a gocce
vuò verso la pace,
e in quisto tristu tiempu,
paru 'n fiume
che score lientu
e non s' appusa mai.



CANCELLO ROTTO

*Cancello rotto / sul cimitero di S. Scolastica, / che non ti fa andare a trovare / i tuoi morti / e la preghiera li
adesso, / va per tutti i morti. / Ma non è così / se uno muore, / tutto si apre / tra queste rovine / e come gocce
/ vanno verso la pace eterna / e in questo triste tempo, / sembrano un fiume / che scorre lentamente / e non si
asciuga mai.*

² (dopo il terremoto molti cimiteri della zona di Norcia sono crollati e sono stati chiusi al pubblico e aperti solo per i numerosi funerali post sisma)

GIAMPAOLO MASCELLONI
Regione Umbria

‘L DILORE

N giorno quan che so gito al cimitero
ho visto n mezz al campo tra le croci
una signora co n golfino tutto nero
se contorceva per dei dilori atroci.
So corso verso lia, me so acostato
sperando n qualche modo d’aiutalla
con modo e tono al posto adeguato
j’ho deto n puffettino nto la spalla.
A vedevve cussì me pià n magone
ormò, anche si urlate, lù n ve sente
cercate nvece de favve na ragione
pensate tal diman, no al presente.
Pipi, rispose lia, con gran calore
mig’urlo pel dilor dla mancanza
è che mentre stevo a piantè n fiore
na spina m’ha nfilzeta, nto la panza.



IL DOLORE

Un giorno quando sono andato al cimitero / ho visto in mezzo al campo tra le croci / una signora che indossava un pullover nero / che si contorceva dai dolori. / Sono corso verso lei, accostandomi / sperando in qualche modo di aiutarla / con toni e modi adeguati al posto / e gli ho dato un colpetto sulla spalla. / A vedervi così mi prende un nodo alla gola / oramai, anche se urlate, lui non vi sente / cercate invece di trovare una ragione / pensando al domani, non al presente. / Lei mi rispose energicamente / io non urlo per il dolore dovuto alla mancanza / la ragione è che mentre piantavo un fiore / una spina mi ha trafitto la pancia.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione VALLE D'AOSTA

CORRADO FERRARESE
Regione Valle d'Aosta

GF188

te pase an via
gropó a la tèila
é t'i solet comme la coteumma.

nadjé a l'ensón d'eun ren
que eundrumme le servalle.
coadzo, lo mioù l'è pasó
é se t'agnaque "lamo"
te entre deun lo mondo majique
de l'éternel prézàn.

eunmatché de-z-amì tcheu mimo
pe baillé an valeur
a seutta fèira di vouiddo
è de gramo mot.

l'è-tì sit lo tsemeun que no reste a choure?

GF188

Malgrado una vita / connessi in rete / la solitudine è diventata abitudine // navigare sulla soglia di un nulla / che addormenta i cervelli / coraggio, il meglio è passato / e digitando "mi piace" / si entra nel magico mondo / dell'eterno presente. // accumulare amici simmetrici / per assegnare un valore / a questa fiera di banalità / e cattive parole // è questa la bussola che ci resta?



Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...
dal web



Poesie nel dialetto
della regione VENETO

EVARISTO BORSATTO
Regione Veneto

SPERANZA II

Tiro sol me core
quatro strissi
e i lezo da l'alto in basso
e viceversa
pa cercare de intendere el mistero
de a me vita.

Saro cussì el cao e i punti
del sudario
dove anca el bon Dio
pa noaltri
ga stampà se stesso.

No so se nel tempo e spassio,
el vodo e el pièn
de a clessidra umana,
catarò, de note, desso,
tra e stee,
la Ciocheta.

Anca se diventarò orbo del tuto
prima de védarla,
continuarò a scoltare la storia
del siòr Intento
come un puteo
che no se stufa mai.

SPERANZA II

Incido sul mio cuore / quattro pittogrammi / e li leggo dall'alto in basso / e viceversa / per cercare di scoprire il mistero / della mia vita. // Chiudo così la trama e l'ordito / del sudario / dove anche il buon Dio / per noi / ha impresso la sua immagine. // Non so se nel tempo e spazio, / il vuoto e il pieno / dell'umana clessidra, / troverò, di notte, ora, / tra le stelle, / le Pleiadi. // Anche se diventerò cieco del tutto / prima di vederle, / continuerò ad ascoltare la storia / del signor Intento / come un bambino / che non si stanca mai.



BRUNO CASTELLETTI
Regione Veneto

ME SENTO EN SIOR

Se ghésse da 'ntivar na poesia
de quele che se scrive in de 'n momento
me credaria de sgolar nel vento
co l'ànema encantà da l'alegria.

Regàlame, Signor, la fantasia
insieme a 'n pochetin de sentimento
per solevarme en fià dal me tormento,
dame na man a coltivar sta sghia.

Se po vegnesse fora en bel soneto
de quei che riva propi drito al cor
saria contento come en puteleto

pien de morbin e pien de bonumor.
Naria disendo a tuti ciaro e s-ceto:
me ciamo fortunà, me sento en sior.



MI SENTO UN SIGNORE

Se dovessi andare a segno con una poesia / di quelle che si scrivono in un attimo / mi sembrerebbe di volare nel vento / con l'anima incantata per la contentezza. // Regalami, Padreterno, la fantasia / insieme ad un pizzico di sentimento / per alleviare un tantino il mio cruccio, / aiutarmi a coltivare questa mia ambizione. // Se poi mi riuscisse di comporre un bel sonetto / di quelli che arrivano proprio dritto al cuore / sarei contento come un bambino // pieno di brio e pieno di buonumore. / Andrei dicendo a tutti chiaro e schietto: / mi ritengo fortunato, mi sento un signore.

CARLA POVELLATO
Regione Veneto

EL SIL A SANT'ANGELO

Sil,
veludo
verdo, smeraldo e blu.
Sentada su a so' riva
caressada da chiète àque,
'scolto la s-céta vóse,
del so' lóngo scórar.
Delicado,
el vien su in tel vènto lizièro
el brigoso mondo de 'a mente.
E la ne 'conta de l'omo,
de la vida e de 'i mestieri,
sintimenti e sospiri,
speranse e desméntego.
Ne 'conta el sònio e i el voria.
El ne briscola
co' le so' storie del tenpo senza tenpo
intanto che ride 'a grespa
de le picinine onde.
Àcua, mare, bondansosa e vidal.



IL SILE A SANT'ANGELO

Sile / velluto / verde, smeraldo e blu. / Seduta sulla rugiadosa sponda / lambita dalle calme acque, / ascolto la silenziosa voce / del suo lento fluire. / Fragile, / riaffiora tra il soffio del vento leggero / l'impalpabile mondo della memoria. / Ci parla dell'uomo, / di vita e lavoro, / sentimento e sospiro, / speranza e oblio. / Ci racconta il sogno e il desiderio, / ci culla con le sue leggende del tempo senza tempo, / mentre sorride l'increspatura / delle piccole onde. / Acqua madre, generosa, vitale.

BEPI SARTORI
Regione Veneto

LA PUA DE PÈSSA

Na matina
rumando tra le casse
zo in cantina
mè vegnù par le mane
na vecia pua fata de strasse:
na pua de pèssa.
Pora pueta de trent'ani fa,
te me fè quasi de pecà
a vedarte lì,
desgrendenà, desbigolà,
co i brassi ligà col spago
te pari quasi fata
da 'n inbriago!
Vuto métar le pue
che i vende adesso?
Le ciama mama,
le camina su e zo
par la cusina,
le manda zo moéndo el gosso,
le discore, le ride,

le se pissa dòsso...
quele sì che i è pue
che se rispeta!
Pora, vecia, pua de pèssa,
che strassa che te si!
Ci vuto che se goda con ti!
Fin che son lì
che parlo da par mi
me vien vissin,
senza che me n'acorza,
la me picinina.
La ciapa in man la pua,
la le guarda ben, la le basa...
la se la mete in sen...
e strucandoghe la testolina
la me dise:
"Ècola qua, papà,
a questa ghe voi ben!
Questa sì che l'è
la me butina"!



LA BAMBOLA DI PEZZA

Una mattina / rovistando tra le casse / giù in cantina / mi è capitata tra le mani / una vecchia bambola fatta di stracci: / una bambola di pezza. / Povera bambolina di trent'anni fa, / mi fai quasi peccato / a vederti lì, / squalcita, discinta, / con le braccia legate con lo spago / sembri quasi fatta / da un ubriaco! / Vuoi mettere le bambole / che vendono adesso? / Chiamano mamma / camminano su e giù / per la cucina, / deglutiscono muovendo il gozzo, / parlano, ridono, / si pisciano addosso... / quelle sì che sono bambole / che si rispettano! / Povera, vecchia, bambola di pezza, / come sei scadente! / Chi vuoi che si diverta con te! / Mentre sono lì / che parlo da solo / mi si avvicina, / senza che me ne accorga, / la mia piccola. / Prende in mano la bambola, / la guarda bene, la bacia... / e se la mette in seno... / e stringendole la testolina / mi dice: / "Eccola qua, papà, / a questa ci voglio bene! / Questa sì che è / la mia bambina"!

EUSEBIO “BERNA” VIVIAN
Regione Veneto

E OGNI NOTE

Ogni dì
me porta verso sera
e ogni note
cuna i me pensieri.
Me fido
quando sarò i oci;
infina, cossa soi!?

Ogni esperiensa
me dise a gran vosse
questo e queo,
ma seguro proprio
no so de gnente.

L'esame fato
pare premie a concorenza,

ma, no ga inportansa;
ogni atimo del xugo
me pol dare
on càò de speranza
che fa ciàro al girotondo.

Eco, fursi, la risposta ultima!

Come omo, Omo,
drento el vento de la storia
disperso in giostra
tra la geografia regaeà,
giramondo de amor
spendo el dì e la note
inprofumandome de fior.



E OGNI NOTTE

Ogni giorno / mi porta verso sera / e ogni notte / culla i miei pensieri. / Mi fido / quando chiudo gli occhi; / infondo, cosa sono!?! // Ogni esperienza / mi dice a gran voce / questo e quello, / ma sicuro proprio / non sono di niente. // L'esame fatto / sembra premi la concorrenza, / ma, non ha importanza; / ogni attimo del gioco / mi può dare / il filo giusto di speranza / che dà luce al girotondo. // Ecco, forse, la risposta / ultima! // Come uomo, Uomo, / dentro al vento della storia / disperso in giostra / tra la geografia regalata / giramondo di amor / spendo il giorno e la notte / profumando di fior.

ALESSANDRO ZORZETTO

Regione Veneto

SPERANZE IN TE NA AGREMA

Che bruta chea agrema
che te solca el viso.
A parte dall'ocio
a taja a ganassa
e a riva sua boca
vinzin ai avari,
da là a gira
e a se ferma sul sbarbuz.
Des a casca par tera
e a se desfa in tante picoe jozete
che e riflete a luce del sol.
Dentro a ogni jozeta
l'è un picoeo arcobaen de speranza
e a to boca trista
a se revessa.
Che bea chea agrema
che t'ha solcà el viso.



SPERANZE IN UNA LACRIMA

Che brutta quella lacrima / che ti solca il viso. / Parte dall'occhio / taglia la guancia / arriva sulla bocca / vicino alle labbra, / da lì gira / e si ferma sul mento. / Ora cade a terra / e si rompe in tante piccole goccioline / che riflettono la luce del sole. / Dentro ad ogni gocciolina / c'è un piccolo arcobaleno di speranza / e la tua bocca triste / si rovescia. / Che bella quella lacrima / che ti ha solcato il viso.